

ahora se lava con...

**Pucho**

extra con premios

El amigo de su ropa... ¡y de sus manos!

miles de pesetas en las pastillas

# EL CORREO GALLEGO

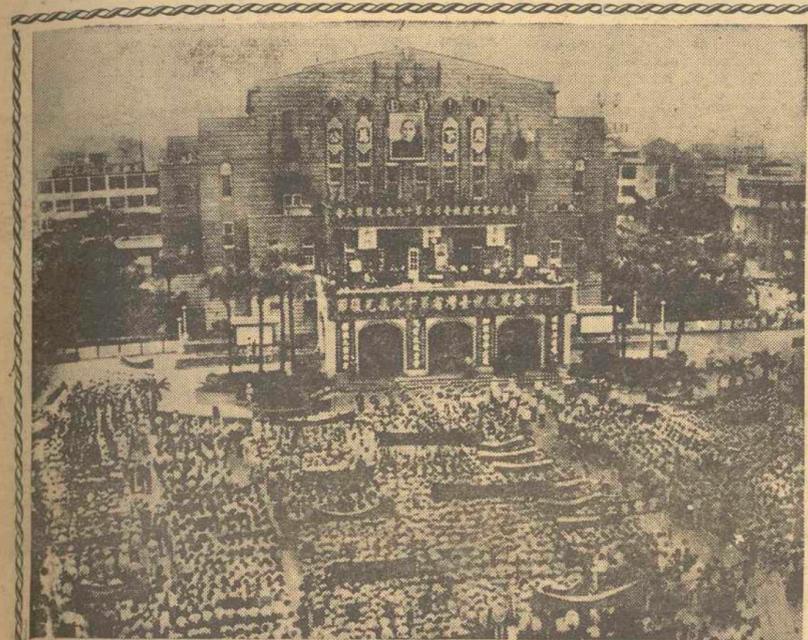
DECANO DE LA PROVINCIA  
Fundado en el año 1878

EL FERROL DEL CAUDILLO | GENERAL FRANCO, 152 TELEFONOS: 4089 y 1388 | AÑO LXXXVI | DEPOSITO LEGAL-C 1-195 | NUMERO 29.328 | SANTIAGO | PREGUNTOIRO, 29 TELEFONOS: 1427 y 1227

## Consejos nacionales y provinciales de empresarios y trabajadores

ESTUDIADA SU REGLAMENTACION POR LA COMISION PERMANENTE DEL CONGRESO SINDICAL

Exposición de artistas gallegos



### Serán los órganos de expresión y representación de sus respectivas clases

MADRID, 7. — La Comisión Permanente del Congreso Sindical, en las reuniones últimamente celebradas, ha estudiado los reglamentos del Consejo Nacional de Empresarios, del Consejo Nacional de Trabajadores y de los Consejos Provinciales de la Organización Sindical.

La elaboración de estos reglamentos, como ya ocurrió con el del Congreso Sindical, ha sido expresión del autogobierno de los empresarios y de los trabajadores españoles que, reunidos con los dirigentes sindicales más caracterizados a través de sus delegados, han elaborado los mismos teniendo en cuenta la experiencia sindical de los últimos años y con la vista puesta en conseguir el perfeccionamiento de la Organización, como expresión de la madurez alcanzada por la misma.

**CONSEJO NACIONAL DE TRABAJADORES**

Ha de ser este el órgano de expresión, representación y coordinación intersindical de los intereses generales y comunes de los trabajadores españoles, dentro de la Organización Sindical.

Sus funciones son: el estudio, dentro del ámbito de su competencia, de los problemas comunes que afectan genéricamente a los trabajadores españoles, el asesoramiento e informe a las entidades sindicales y a los órganos sindicales superiores. Orientación y propuesta en orden a la acción asistencial y sobre aquellas que guardan relación con los problemas referidos: la planificación económica y social.

La composición del Consejo está

(Pasa a segunda página)



Cuatro artistas gallegos —tres de Orense y uno de Lugo— han traído al Hostal de los Reyes Católicos una muestra de su arte. Pinturas, esculturas y dibujos forman parte de la Exposición. Nombres: Jaime Quesada, Adolfo Manzano, José Luis de Dios y Manolo García Vázquez. En esta fotografía podemos ver un magnífico retrato de Jaime Quesada —"un joven y extraordinario valor que llegará a la cumbre"— según los críticos de Estocolmo.

### ANIVERSARIO EN TAIPEH

TAIPEH. — Más de 30.000 personas se han reunido en la plaza del Ayuntamiento para conmemorar el retorno de Taiwan a China. Después de medio siglo de ocupación japonesa, la isla fué devuelta a China en 1945. — (Foto Europa Press)

### Reunión de la Comisión Especial de las Cortes

MADRID, 7. — Bajo la presidencia de don Esteban Bilbao, se ha reunido en las primeras horas de la tarde en el Palacio de las Cortes la Comisión especial encargada de dictaminar la urgencia de los proyectos de ley y decretos-leyes, aprobando los sometidos a su consideración.

Asistieron con el señor Bilbao, el ministro de Justicia, don Antonio Iturmendi, el ex-ministro don Blas Pérez González y el presidente del Tribunal Supremo, Sr. Castán Tobeñas. — (Cifra)

### CHU-EN-LAI presenció el desfile en la Plaza Roja

MOSCU, 7. — Los dirigentes comunistas del mundo se reunieron hoy en el mausoleo de Lenin, en la Plaza Roja, para presenciar un desfile militar, con ocasión del 47 aniversario de la revolución bolchevique.

El jefe del Gobierno chino comunista, Chu En Lai, se encontraba junto a Leonid Breznev, secretario general del partido comunista ruso, y otros delegados de once países comunistas, así como al lado del Presidente Anastas Mikoyan, a unos cinco puestos a la izquierda del mariscal Malinovsky.

La ceremonia se inició con un discurso de este último, ministro de Defensa de la URSS, quien después de pasar revista a las tropas, dijo, flanqueado por Breznev y Kosyguin, que las fuerzas armadas se encontraban siempre dispuestas para defender al país y a los demás países de la comunidad comunista contra cualquier agresor. Atacó duramente a los países occidentales principalmente a los Estados Unidos, y dijo que el mundo comunista intentaría consolidar su unidad sobre la base del marxismo-leninismo y que la Unión Soviética quería mejorar sus relaciones con todos los países.

Finalizado el discurso, se inició el desfile militar, en el que después de las fuerzas de a pie, lo hicieron cohetes gigantes, transportes de tropas, carros de combate y batallones de artillería y de paracaidistas. Después del desfile

(Pasa a segunda página)

### Solís Ruiz dió posesión a Ortí Bordás de la Jefatura Nacional del SEU

#### AGRADECIO LOS SERVICIOS PRESTADOS POR REGALADO AZNAR

MADRID, 7. — El ministro Secretario General del Movimiento ha dado posesión de su cargo al nuevo jefe nacional del SEU, José Miguel Ortí Bordás. El acto tuvo lugar en la Secretaría General del Movimiento y asistieron al mismo todos los delegados nacionales del Movimiento, mandos nacionales del SEU y jerarquías de la jefatura provincial del Movimiento de Madrid.

Daniel Regalado hasta ahora jefe nacional del SEU, pronunció unas palabras en las que se refirió a la actuación del Sindicato en los últimos meses, en la línea de contribuir de manera eficaz a prestar un servicio a los estudiantes universitarios y a la Universidad misma, que ha de ser objeto constante de la atención y preocupación del SEU y del Movimiento. Reiteró su lealtad al Caudillo y su propósito de permanecer en la misma disposición de servicio a España y a la juventud española que hasta ahora le ha caracterizado. Agradeció profundamente a todos sus colaboradores inmedia-

tos la ayuda que le han prestado y el entusiasmo que han puesto en sus tareas y terminó agradeciendo a todos los mandos nacionales del Movimiento su apoyo y aliento.

Después de prestar juramento, el nuevo jefe nacional del SEU José Miguel Ortí Bordás, pronunció unas breves palabras para expresar sus sentimientos en un modo de conocimiento de la doctrina del asumir la jefatura nacional del

(Pasa a segunda página)

**CAJERO O CAJERA**

Precisa importante Empresa Comercial

Edad mínima 25 - 30 años

Ofertas escritas a mano a CAJERO

Apartado 19. — Ferrol

**COINTEIRO** INAUGURA SU NUEVO EDIFICIO EL PROXIMO día 16

**Simeón**

PERFUMERIA

Tiene el gusto de anunciarle que los días 9, 10 y 11 del corriente, estará a su disposición la Profesora Diplomada de L'ECOLE D'ESTHETIQUE ET VISAGISME de Jean d'Estroës de París, para aplicarle los modernos tratamientos y maquillajes revolucionarios, y aconsejarle los productos adecuados a sus características particulares y forma de empleo

Le rogamos pida hora e información en

PERFUMERIA

**Simeón**

Plaza de Vigo, 3 | Teléfono 1410 | SANTIAGO

Esperaban el fuego de Pentecostés y les daban una vela No gusta a los padres conciliares el esquema sobre la Iglesia misionera

ROMA, 7.— (Del corresponsal de Efe).

Como se suponía ayer, durante el debate de esta mañana intervinieron misioneros o cardenales, todos en nombre de grandes regiones misionales, y hubo un punto sobre el que concordaron unánimemente: el presente texto no vale por su excesiva brevedad. Un nuevo esquema, y no este simple manido de proposiciones. Esas proposiciones no dan la impresión de que el Concilio sea misionero, dijo monseñor Geise, en nombre de cinco conferencias episcopales y setenta superiores mayores. Estos huesos áridos no podrán tener vida, ha comentado en el aula monseñor Lamont. Si este texto no es capaz de conmover a los padres conciliares, cuando menos a los superiores religiosos y mucho menos a las superiores, ha continuado con su gracejo irlandés monseñor Lamont, para añadir (traducción, que cuando los padres conciliares esperan el fuego de Pentecostés, se les daba una vela, y a los misioneros que aguardan nuevas armas para el trabajo, el Concilio, con estas proposiciones, les dará un puñado de flechas.

Como se sabe, el actual texto consta de trece proposiciones y prescinden de principios teológicos, que si bien fueron preparados por la comisión respectiva, por afán de apresurar el ritmo de trabajo, hubo que dejarlos atrás a indicaciones de la comisión coordinadora. El resultado es esta declaración que a nadie agrada y que, probablemente, en la votación del lunes, rechazará.

Que la teología misionera sea más profundizada, ha sido la petición del cardenal Frings y de varios padres conciliares, entre ellos monseñor Grotti, quien pidió

una definición de las misiones y que no se aduzca, como escusa de esta misión, que los peritos, al redactar el texto —prosiguió diciendo— no se pusieron de acuerdo. Que vayan a las misiones estos peritos y, entonces, entenderán mejor que deben decir. Que no se hable de la Iglesia: isiológico, referido al concepto a los territorios misionales, sino de "Iglesia nueva", según la tradición de los primeros tiempos del cristianismo.

TENERIFE, ETERNA PRIMAVERA

Afluencia de turistas de toda Europa

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 7.— La temporada turística de invierno en Tenerife ha sido iniciada bajo los mejores auspicios y se encuentra en pleno desarrollo, siendo incesante la llegada de turistas procedentes de distintos lugares de Europa, en especial de los fríos países nórdicos, que acuden atraídos por su fama de eterna primavera. En estas fechas la localidad turística del puerto de La Cruz, norte de Tenerife, ofrece ya su tradicional aspecto cosmopolita, agudándose por sus calles y plazas hablar en los más diversos idiomas.

Para enero próximo está prevista la celebración de la semana turística, así como el día del turismo. — (Cifra).

Ocho manuscritos griegos, robados a la Seo de Zaragoza, están en la Universidad de Yale

OTROS SE ENCUENTRAN EN LA BIBLIOTECA BRITANICA

NUEVA YORK, 7.— (Del corresponsal de la agencia Efe).

El director de la biblioteca Beinecke ha confirmado que ocho valiosos manuscritos griegos robados de la Catedral de Zaragoza fueron adquiridos por dicha Biblioteca en 1967 y se encuentran actualmente en la misma. El citado bibliotecario, Herman W. Liebert, ha añadido que tales manuscritos habían sido comprados de buena fe a un comerciante en ninguna manera dudosa. Tales manifestaciones aparecen en la primera plana del periódico "The New York Times".

Como es sabido, el robo de los citados manuscritos acaba de ser descubierto en España. Libros incunables también de gran valor y robados al mismo tiempo de la biblioteca catedralicia de Zaragoza se encuentran, al parecer, en el Museo Británico, de Londres. Herman W. Liebert se ha negado a identificar al comerciante que vendió los libros diciendo que la Universidad de Yale, a la cual pertenece la citada Biblioteca, no

acostumbra a hacer público dato alguno referente a las compras de sus fondos. Sin embargo, el propio bibliotecario ha manifestado que la Universidad de Yale cooperará en cualquier investigación que se pueda realizar en relación con el citado robo.

Según nuestras noticias, tal investigación va a realizarse, en efecto, y se cree que la Embajada española en Washington tratará de que los citados manuscritos vuelvan a la biblioteca zaragozana, para lo cual se espera contar con la mejor disposición por parte de las autoridades de la citada Universidad.

Petición de exámenes extraordinarios

Para alumnos del preuniversitario y selectivos

MADRID, 7.— El Consejo de la Confederación Católica Nacional de Padres de Familia y la directiva de la Asociación de Madrid, han acordado expresar al Ministro de Educación Nacional y al Director General de Enseñanza Media, la más efusiva felicitación por la extensión del Bachillerato radiofónico y la implantación del televisado, merced a los cuales tanto se facilita la difusión de la cultura media y se ayuda a resolver la situación de los escolares de enseñanza libre.

También acordaron interesar del Ministro de Educación Nacional la concesión de exámenes extraordinarios en el mes de enero para los estudiantes a quienes haya quedado por aprobar un grupo o asignatura en las pruebas de Grado Elemental y Superior del Bachillerato preuniversitario y cursos selectivos o del de iniciación en las Escuelas Especiales.

Igualmente, se acordó felicitar al jefe superior de policía de Madrid, por las acertadas medidas que lleva a cabo en pro de la moralización de costumbres.—(Cifra).

Hoy entra en vigor, el alto el fuego en el Yemen

Las conversaciones de paz empezarán el día 23, en Saada

EL CAIRO, 7.— Las conversaciones de paz, encaminadas a poner fin a la guerra civil del Yemen, se iniciarán el 23 de noviembre en la ciudad yemení de Saada, según se ha sabido en fuentes autorizadas yemeníes.

El alto el fuego fue anunciado el jueves, después de dos años de

guerra entre las fuerzas realistas y republicanas, entrando en vigor a partir del mediodía de mañana, después de conversaciones preparatorias entre ambas partes en Erkut, Sudán.

Saada, ciudad del Norte del Yemen, próxima a la frontera con Arabia Saudita, fué escenario de cruentas luchas, durante la guerra que siguió al derrocamiento del Imán El Badr por los republicanos en el mes de septiembre de 1962.

Un portavoz de los republicanos declaró que la proyectada conferencia "intentará encontrar soluciones permanentes a las diferencias que existen, dentro del campo de acción del sistema republicano. Las decisiones serán obligadas".

Esta declaración parece descartar la vuelta a cualquier forma de Gobierno monárquico. Añadió el portavoz que asistirán a las reuniones 63 jefes de tribus, 63 ulemas o jefes religiosos, 43 oficiales e intelectuales, 18 delegados que participarán en las conversaciones preparatorias de Erkut y observadores de la República Árabe Unida y de Arabia Saudita, esperándose que la conferencia tenga una duración de una semana. — Efe.

El Ministro de Obras Públicas en Sabadell

Inauguró el nuevo puente sobre el río Ripoll

SABADELL, (Barcelona), 7.— A mediodía, llegó a esta localidad el ministro de Obras Públicas, D. Jorge Vigón, acompañado del Gobernador Civil de la provincia y de altos cargos de su Departamento. Fué recibido por el Alcalde y otras autoridades locales.

Seguidamente, el Sr. Vigón y acompañantes y autoridades se dirigieron al nuevo puente sobre el río Ripoll, que fué bendecido por el Párroco del Sagrado Corazón. A continuación, el Ministro cortó la cinta que cerraba el paso al puente, con lo que éste ha quedado inaugurado.

Después, el Ministro y acompañantes se dirigieron al centro del puente, donde el Sr. Vigón fué informado de las características del mismo, interesándose el Ministro por las obras de dragado de río y otras realizadas para evitar desbordamientos.

Hacia la noche, el Sr. Vigón, continuó viaje a La Admetlla. — (Cifra).

El tiempo, en España

BUENO, CON NEBLINAS Y HELADAS

MADRID, 7.— Durante la noche pasada se registraron precipitaciones en Extremadura, Andalucía, Pirineo, y Gerona. Durante el día las precipitaciones han afectado a Cataluña, Castellón, Baleares y Andalucía Occidental. En el resto del tiempo ha sido bueno, y poco nuboso, con neblinas y nieblinas en Galicia y Castilla la Nueva. En el Duero y sistemas montañosos fueron abundantes las heladas, hasta de cuatro grados bajo cero.

PREDICCIÓN PARA EL DÍA OCHO

Nubosidad: variable en Cataluña y Euzkadi, con chubascos que pueden ser tormentosos. Nubosidad inestable en el Sudeste. Buen tiempo con neblinas y heladas matinales en el Duero y sistemas montañosos.

Las temperaturas de Madrid, han sido de 13,2 grados a las 15 horas; y de 3,3 grados a las cuatro horas. Las extremas de España han correspondido a Alentejo, Almería y Sevilla, con 20 grados; y a Soria con tres grados bajo cero. (Cifra).

«CANTINFLAS» REGRESA A MEJICO

MADRID, 7.— Ha emprendido viaje de regreso a Méjico el popular actor Mario Moreno "Cantinflas". Como se sabe "Cantinflas" vino a Madrid para actuar como padrino en el bautizo de un hijo del también popular barman madrileño Alfonso Camorra. En Barajas ha sido despedido por varios artistas y escritores amigos. —(Cifra)

Aprobado el Presupuesto Francés de Defensa

ASCIENDE A 250 MIL MILLONES DE PESETAS

PARIS, 6.— La Asamblea Nacional ha aprobado esta noche por 278 votos contra 148 y 41 abstenciones el presupuesto para la Defensa Nacional.

La aprobación de este elevado presupuesto, 20.805.000.000 de francos —unos doscientos cincuenta mil millones de pesetas— permitirá al Gobierno la reorganización del Ejército y la ampliación de su fuerza nuclear. — Efe.

ERHARD CRITICA LA SOBRETASA BRITANICA A LAS IMPORTACIONES BONN, 7.— El canciller de Alemania Occidental, profesor Ludwig Erhard ha calificado de "atrincheramiento en el interior de la esfera nacionalista" la sobrecarga del 15 por ciento sobre las importaciones decidida por la Gran Bretaña. Ha afirmado que se trata de una medida perniciosas que a la larga se volverá contra los mismos ingleses.

Erhard hablaba para un periódico de Dortmund, en el Ruhr, y al decir que la medida del Gobierno laborista británico atentaba contra la política liberalizadora del comercio mundial el director del periódico, Robert Schmelzer, le ha preguntado si hablaba en calidad de Canciller a lo cual éste ha replicado

"No hablo como Canciller, pero usted puede decir que ha entrevistado a un conocido especialista de política económica de Bonn".

2.500 viviendas construirá LUGO en el Polígono de Fingoy

LUGO, 7.— Las obras del Polígono de Fingoy darán comienzo en fecha muy próxima. Ocupa una extensión de 30 hectáreas y serán construidas 2.500 viviendas con otras instalaciones urbanas.

Una vez resuelto a problema de alojamiento de los vecinos afectados por las edificaciones aisladas que es preciso derruir —unos doscientos ochenta en total— las bases de contratación para la urbanización del polígono han sido remitidas al "Boletín Oficial del Estado" para su publicación. La subasta se celebrará el día 9 del próximo mes de diciembre y el importe de las obras, que en un principio solo comprenden la explanación, pavimentación, abastecimiento de agua y alcantarillado, asciende a un total de dieciséis millones de pesetas, aproximadamente.

Encallaron en Francia dos pesqueros españoles

BURDEOS, 7.— Dos barcos pesqueros españoles de 30 toneladas cada uno que se habían perdido en las brumas en el curso de la pasada noche, han encallado en una playa cercana a Hourtin en el departamento del Gironde. Todos los miembros de las dos tripulaciones se encuentran sanos y salvos y han sido conducidos al centro de Formación de la Marina Nacional Francesa. Solo el patrón de uno de los buques, Tomás Pérez Vázquez, sigue a bordo de su barco. — (Efe).

Chu-En-Lai presenció...

(Viene de primera página) file militar, que duró aproximadamente una media hora, se efectuó una demostración gimnástica de jóvenes y obreros. — Efe.

KOSIGYN SUAVIZA LAS PALABRAS DE MALINOVSKY MOSCU, 7.— El ministro de Defensa soviético, mariscal Rodion Malinovsky, ha acusado al secretario de Defensa norteamericano de tener ideas belicistas contra la Unión Soviética. Malinovsky hizo esta acusación en presencia del embajador norteamericano que asistía a la recepción que se celebraba en el Kremlin para conmemorar el 47 aniversario de la revolución roja.

Inmediatamente, el primer ministro soviético, Kossygin, se dirigió al embajador norteamericano, Kohler, y, en opinión de algunos diplomáticos, lo hizo para suavizar el mal efecto causado por las declaraciones de Malinovsky, el cual también había criticado a Estados Unidos en la plaza roja, momentos antes de que diera comienzo el desfile. (Efe).

CONVERSACIONES BILATERALES, PROPUESTAS POR CHU-EN-LAI

MOSCU, 7.— El jefe del Gobierno de la China comunista, Chu-En-Lai ha pedido a los dirigentes del Kremlin la apertura de conversaciones bilaterales para la paz; al parecer ha expresado el deseo de que tengan lugar en Pekín a principios del año que viene, según se afirma en algunas capitales de la Europa Oriental. Chu-En-Lai y otros dirigentes comunistas, entre los que se incluyen Wladislaw Gomułka de Polonia; Janos Kádár de Hungría; Walter Ulbricht de Alemania del Este y otros países, se reunirán el domingo o lunes próximo para discutir el aplazamiento de la conferencia de partidos comunistas fijada anteriormente para diciembre y a la cual los chinos siempre se han opuesto. (Efe).

Solís Ruiz dió posesión...

(Viene de primera página) en Tous, (Valencia) en 1938. Cursó el bachillerato en Valencia y la carrera de Derecho en Madrid, acabando en 1961. Ha sido decano de los Colegios Mayores del SEU y fue jefe de estudios de Santa María, en el curso de 1961-62. Ha ejercido varios cargos en el SEU ocupando más tarde la presidencia del Consejo Nacional. Es inspector de Asociaciones del Movimiento.

Por último, el ministro secretario general del Movimiento cerró el acto con unas palabras en las que agradeció a Daniel Regalado los servicios que había prestado en el cargo que ahora deja y al entusiasmo e ilusión que había puesto en su cometido, y le exhortó a continuar trabajando en el servicio del Movimiento y de España. En cuanto al nuevo jefe nacional, dijo que es hombre que lleva a pesar de su juventud muchos años de dedicación a los problemas universitarios y que ha ostentado puestos de dirección en el Sindicato y ha sido presidente del Consejo Nacional del SEU. Todo lo cual unido a un ardoroso espíritu de servicio político, a un gran sentido social y a un profundo conocimiento de la doctrina del Movimiento, le garantiza como hombre capaz de plantear adecuadamente las soluciones a los problemas que hoy tiene planteado el SEU. Nuestra atención a los problemas universitarios ha de ser constante, en aras de un perfeccionamiento de las estructuras universitarias, cuya importancia en el seno de la sociedad española ha de ser decisiva. Terminó exhortando a los mandos del SEU a que sigan colaborando con el nuevo jefe nacional como lo han venido haciendo hasta ahora.

DATOS BIOGRAFICOS DEL NUEVO JEFE DEL SEU

José Miguel Ortí Bordás nació en Tous, (Valencia) en 1938. Cursó el bachillerato en Valencia y la carrera de Derecho en Madrid, acabando en 1961. Ha sido decano de los Colegios Mayores del SEU y fue jefe de estudios de Santa María, en el curso de 1961-62. Ha ejercido varios cargos en el SEU ocupando más tarde la presidencia del Consejo Nacional. Es inspector de Asociaciones del Movimiento.

Consejos nacionales y provinciales...

(Viene de primera página) electivo y con Consejo Provincial.

basada en la representación de las agrupaciones y secciones de trabajadores de las entidades sindicales nacionales y, con análoga composición en su esfera, los Consejos Provinciales de Trabajadores, que, asimismo, se crean, el presidente del Consejo es elegido por sus componentes y la secretaria está afecta a la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Social, que seguirá desempeñando sus cometidos propios de enlace con las organizaciones de trabajadores.

CONSEJO NACIONAL DE EMPRESARIOS

Este reglamento se atiene, en sus líneas generales, a los mismos principios que el del Consejo Nacional de Trabajadores, aunque, como es lógico, se basa en las organizaciones de empresarios y viene a constituir el órgano de expresión conjunta del empresario español.

Los servicios que han sido creados en el seno de la Organización Sindical a disposición de los empresarios españoles y a aquellos otros que las circunstancias económico-sociales aconsejen, desarrollarán su acción estrechamente vinculados al Consejo que, asimismo, cuenta con un presidente

CONSEJOS PROVINCIALES SINDICALES

Teniendo en cuenta que la Organización Sindical española es unitaria y que, en definitiva, está definida por la expresión de conjunto los intereses económicos y sociales, se ha creído conveniente la creación de los Consejos Provinciales, que, en su ámbito correspondiente, reflejarán al Congreso Sindical.

El reglamento de estos Consejos se basa en las representaciones, a través de las cuales empresarios y trabajadores participan en sus propios Consejos, que presidirán en cada provincia los delegados provinciales. La aprobación de estos tres reglamentos ha sido acogida con singular expectación en los medios sindicales, en los que se veía patentando la necesidad de que empresarios y obreros contrararan con otros órganos de base representativa, a través de los cuales tuvieran oportunidad de acceso hasta las más altas instancias, creación de singular interés económico-social exige una participación continuada en todos los ámbitos representativos de empresarios y trabajadores. — Cifra.

A los funerales por KENNEDY

Invitados todos los jefes de Estado hispanoamericanos

WASHINGTON, 7.— Los jefes de Estado de todos los países hispanoamericanos han sido invitados por el Presidente de la República de Colombia a reunirse en Washington este mes para asistir a los funerales en sufragio del alma del presidente de los EE. UU. Kennedy el 22 de noviembre, primer aniversario de su asesinato.

El anuncio de estaciones invita ha sido hecho en la capital federal norteamericana por la embajada de Colombia. — (Efe).

Partido en dos un rascacielos en Brasil

AL DERRUMBARSE SEPULTO DOS CASAS Y MUCHAS PERSONAS

PIRACICABA, (Brasil), 7.— Un edificio en construcción, de cinco pisos, se ha partido en dos, desplomándose la mitad del mismo sobre la calle y ocasionando, por lo menos, la muerte de veinte personas y causando catorce heridos.

La otra mitad del edificio quedó en pie, pero se teme, que de un momento a otro pueda derrumbarse también.

Unas ocho mil toneladas de cemento armado cayeron al derrumbarse la mitad del edificio sepultando dos casas, un número indeterminado de tiendas y varios autos anclados en la calle. Se teme que, haya habido muchas víctimas entre los obreros y empleados en la construcción del edificio y entre lo, viandantes que pasaban por el lugar del suceso.

Un arquitecto venido de Sao Paulo ha manifestado a las autoridades que debe procederse a la demolición con dinamita de los restos del edificio si no cae por sí solo. — (Efe).

RECOGIDOS LOS RESTOS DE VEINTE PERSONAS SAO PAULO, (Brasil), 7.— Los

Las misas gregorianas que darán comienzo mañana lunes, día 9 a las ocho de la mañana, en la parroquia de Santa María del Camino serán aplicadas por el alma de la señorita RAMONA BOLAÑO IGLESIAS Q. E. P. D. LA FAMILIA agradecerá la asistencia a alguna de dichas misas. Santiago, 8 Nvbre, 1964.

SEPTIMA RIA

Ferrol sin hoteles

El tiempo pasa y el problema persiste. Ferrol continúa sin hoteles. Y la necesidad es grande. Este verano, con motivo de la Feria de Muestras, se supo lo que significaba no tener hoteles. Muchos forasteros —expositores en Punta Arnela— estaban en Ferrol y se alojaban en La Coruña. Otros muchos forasteros no pararon en Ferrol, porque no había donde. El problema adquirió en aquellos días de julio caracteres alarmantes. Pero hoy, pasados unos meses, todo continúa igual.

Las «CASAS BARATAS»

Más de una vez se ha dicho que la barriada del Pilar, alias «Casas Baratas», estaba desahogada, sucia y olvidada. Y es verdad. Una de las casas de dicha barriada, la que da a la carretera de Castilla se pintó recientemente. Pero las otras casas, que son muchas siguen igual de feas, antiestéticas y sucias. Luego están las calles y jardines, clamando por algo que los embellezca. Como el Ayuntamiento está muy pobre casi pobre de solemnidad, al menos eso aparenta y el Ayuntamiento es propietario de esa barriada, ya pueden sacarse consecuencias. Por otro lado, el alquiler que abonan los inquilinos de las llamadas «Casas Baratas», no da ni para cos-

tear los intereses del capital invertido en levantar esas edificaciones. Total, que está más que justificado ese abandono —porque es abandono— en que está sumida la barriada del Pilar. Por eso cabe pensar si será muy difícil ir hacia la Asociación de Inquilinos. Estos, con una módica cantidad mensual podrían resolver, al menos, el problema del pintado. Porque hoy día la fachada de las viviendas protegidas es de una miseria insoportable. Si alguien se preocupara de ir hacia a creación de una Asociación de la índole de la propuesta muchos males de la barriada del Pilar tendrían su justo remedio. Porque de ello se beneficia. Y a los vecinos. El caso es que el estado de la barriada del Pilar hoy

Escribe COUSELO

El terraplén de Juan Balás



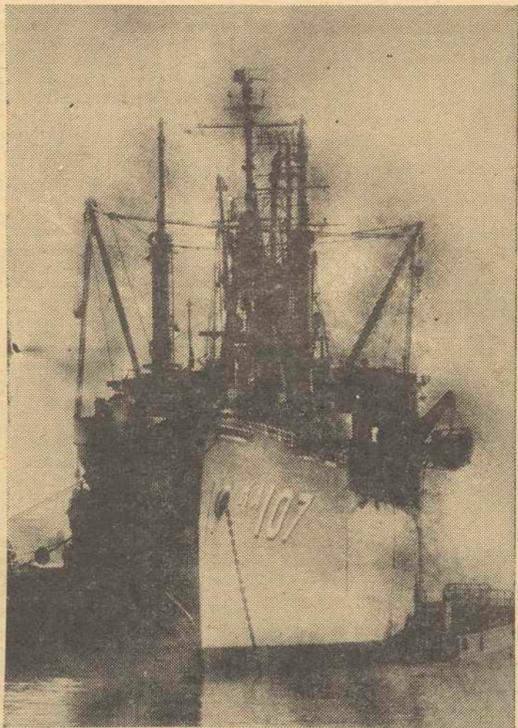
Hasta esta calle de muy peculiares y particulares contrastes llegan los autobuses. Es la calle de Juan Balás que comunica a la ciudad con una de sus zonas más bellas por la panorámica que nos es dado admirar. Pero esta calle es todo un problema. Quizá con eso de los impuestos a los solares abandonados se solución en parte esta falta de ornato. Y por la misma razón cabe esperar que el Ayuntamiento dé ejemplo. Total, sólo tiene que construir una muralla donde hoy existe un terraplén. Con ello ganará espacio el Parque Municipal y se embellecerá una zona que es tan ferrolana como la calle Real o la Plaza de Armas, pongamos por caso. Las ganancias serán ostensibles y, las pérdidas un rincón que hoy día sirve de vivero a los jardineros municipales. Es aconsejable sustituir ese feo terraplén por una muralla, ¿no les parece?— (F. Manel).

Buques de guerra norteamericanos, en puerto

Poco después de las diez de la mañana de ayer, entraron en puerto el buque de ataque anfíbio de la Marina yanqui «USN, Vermilion», y los nombrados «USN Francis X. Mc Gran» y «S. Export Buyer».

Estos buques constituyen un grupo anfíbio, bajo el mando del capitán de navío Mr. Robert D. Mc Wethy. Los dos primeros atracaron a los muelles Concepción Arenal y Fernández Latorre, y el tercero, el «Buyer», fondeó en la bahía. Al atracar fué a bordo el capitán de corbeta, segundo comandante de Marina, don Jesús Alvar González de Leste, con el capitán de corbeta, nombrado adjunto del comandante yanqui, con

transportes, que han tomado parte en las últimas maniobras Hispano-americanas, en aguas de Huelva, en la operación llamada «Lanza de Acero número 1». Permanecerán en este puerto hasta el miércoles día 11. Este mismo día llegarán los buques de igual tipo «Spiegel-Grove» y «York Coruty», según dimos cuenta. EL «ALMIRANTE LOBO» Se hizo a la mar con rumbo a



Una de las tres unidades del grupo anfíbio de la Marina norteamericana que ayer atracaron al puerto ferrolano, en el cual permanecerán hasta el miércoles. — (Foto MANEL)

Blanco Abetolo, sita en Sánchez Calviño número 22. Interesar ampliación de informes en relación con obras que proyectan realizar en la casa número 8 de la calle San Agustín. Interesar presentación de croquis en relación con obras a ejecutar en un solar de la calle Batalla, de Brion. Autorizar en principio la construcción de una nave industrial en el recinto de la Peninsular Maderera La Malta, previa presentación del oportuno proyecto técnico. Aprbar propuesta del señor Juez Instructor incoado para aclarar accidente sufrido por uno policia municipal en acto de servicio. Sobreseer expediente incoado a un policia municipal por hechos acaecidos cuando prestaba servicios en el Parque Municipal. Aprobar propuesta del señor Juez Instructor del expediente aclaratorio de accidente ocurrido a un Fontanero municipal en acto de servicio. Ejecutar adjudicación de madera de plátano, procedente de la tala de varios árboles.

HALLAZGOS

En la Jefatura de la Policía Municipal se hallan depositados los objetos siguientes: Cédula Identificativa Fiscal de motor a nombre de D. Jorg. Juan Fernández Duran; Carné Identificativo de doña María Dina Suárez Nieto; Un monedero de señora, con pequeña cantidad de dinero; Un velo; Un abrigo de niño; Una bicicleta; Un abrigo de niño; Unos lentes y varias llaves

EL ALCALDE, A LA CORUÑA

Al objeto de asistir a una reunión de la Diputación provincial, en la mañana de ayer se trasladó a La Coruña, el Alcalde de nuestra ciudad, don Rogelio Cenalmor Ramos.

Angel Bescós Belarra, el jefe de la Misión naval conjunta en El Ferrol del Caudillo, y el intérprete de dicha Misión, don Francisco Orive Sanjuán, los cuales cumplimentaron al comandante Mac Wethy. Este, con el señor Bescós y el señor Orive Sanjuán, bajaron después a cumplimentar al Capitán General del Departamento, Comandante general de la Flota, Gobernador militar, Comandante general del Arsenal y al Alcalde, los cuales después de la una correspondieron a la visita. También fue a bordo con este objeto el capitán de navío comandante de Marina de este Puerto, don José Luis Pérez Cela. Los buques mencionados son

Gijón y Aviles, el transporte de guerra «Almirante Lobo». Probablemente desde el último puerto, irá a Cádiz. BUQUES ENTRADOS En el día de ayer entraron en puerto los mercantes españoles «Monte Recalde», con un cargamento de cemento para la ciudad; y el «Recalde», para efectuar reparaciones diversas en la Factoría Bazán.

EL «ALEX» HIZO PRUEBAS

El mercante «Alex», recientemente construido en Astano verificó en la mañana de ayer diversas pruebas, las cuales

JORNADA FERROLANA

La Cámara y su Presidente

Y a veces nuevo Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación. Su elección, por unanimidad, dice bien a las claras la opinión que merecen a los miembros de la Cámara el señor Seoane-Pampin, cuyo nombre es lo suficientemente conocido en la ciudad donde ha desarrollado una serie de actividades importantes.

No está, pues, del todo inédito un hombre que regente la Presidencia de la Junta de Obras del Puerto y en unas circunstancias como a las que asistimos desde hace dos o tres años. En un espacio relativamente corto de tiempo, el puerto ha sufrido una transformación casi radical y —lo que importa mucho más—, este despegue, tímido al principio, ha puesto los cimientos de un futuro que se nos presenta lleno de posibilidades.

La Cámara de Comercio, Industria y Navegación, en una ciudad como la nuestra, debe ir a la cabeza, convertirse en portestandarte de las reivindicaciones ferrolanas. Reivindicaciones que afectan a múltiples aspectos de nuestra vida económica, tan angustiosa o, si lo prefieren ustedes, fatigada.

Se trata, paradójicamente, de una fatiga que no nos ha llegado por el camino del esfuerzo continuado, sino por la vía de la inactividad enfermiza, que a veces engendra fatigas perniciosas. Es, pues, necesario que fuerzas en teoría tan vivas como las que integra una Cámara de Comercio, Industria y Navegación, se renueven constantemente y haya siempre un hombre capaz de polarizar, con entusiasmo, con juventud mental y espiritual, la atención que requiere el cuerpo económico ciudadano.

Durante los últimos años, la Cámara ha ensayado, no sin reconocida dedicación, el empleo de una actividad desconocida en la historia de las actividades ferrolanas. Pero la población, ensayando también sus posibilidades de crecimiento, de progreso y de mayoría de edad, se adelanta, en ocasiones, a las ideas y a los proyectos comunes. Urge ganar algunos «cueros» de ventaja a este atleta juvenil, sano y recién venido a la «cancha» un poco antes de la planificación del desarrollo nacional. Ha de ser dirigido, «entrenado» a conciencia, adiestrado. En ciertas ocasiones necesitará de imprevistos empujones, y en otras, de saludables trones de «jersey». De este modo, estaremos por encima de inevitables anarquias y seremos dueños de la situación.

Y necesitamos serio. A Ferrol le conviene salir inmediatamente de su cámara de sueños irrealizables, de sus nieblas de encogimientos de hombros, de su tradicional «dejar hacer», de su apatía. No sería justo negar que ya hemos ganado algunas bazas contra un enemigo tan peligroso como el «dolito far niente». Pero hemos de ganarlas todas, y en seguida.

El señor Seoane-Pampin es hombre joven. Cuando digo joven no tengo en cuenta la edad puramente cronológica del nuevo Presidente de la Cámara. Me refiero a esa juventud de ideas, de espíritu y de corazón que desprecia los tics del almanaque y las manillas del reloj.

Que su gestión dé, a Ferrol, lo que éste quiere y debe ser comercial e industrialmente. No creo que esto sea pedir mucho.

MARIUS

NOTICIARIO

La Comisión Municipal Permanente aprobó el padrón de contribuyentes sobre inmuebles

Extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente en sesión celebrada el día 15: Autorizar la instalación de dos casetas de tiro en el Cantón de Molins. Autorizar la construcción de un puesto fijo en el interior de la Pescadería del Mercado Central. Aprobar propuesta de elevación de renta a los locales escuela de niños y niñas, número 1 de Cobas. Aprobar el padrón de contribuyentes por el concepto de derechos y tasas sobre inmuebles.

Conceder acometidas de agua potable a varios edificios. Conceder licencias de construcción de edificios. Conceder licencias de obras. Conceder con carácter provisional los beneficios de la Ley de Viviendas de Renta Limitada a edificios propiedad de don Sergio Vivero Rodríguez, don Angel Lozada Santiago y don Fulgencio Rodríguez Rodríguez. Conceder con carácter definitivo los beneficios de la Ley de Viviendas de Renta Limitada a una finca propiedad de doña Ana

Blanco Abetolo, sita en Sánchez Calviño número 22. Interesar ampliación de informes en relación con obras que proyectan realizar en la casa número 8 de la calle San Agustín. Interesar presentación de croquis en relación con obras a ejecutar en un solar de la calle Batalla, de Brion. Autorizar en principio la construcción de una nave industrial en el recinto de la Peninsular Maderera La Malta, previa presentación del oportuno proyecto técnico. Aprbar propuesta del señor Juez Instructor incoado para aclarar accidente sufrido por uno policia municipal en acto de servicio. Sobreseer expediente incoado a un policia municipal por hechos acaecidos cuando prestaba servicios en el Parque Municipal. Aprobar propuesta del señor Juez Instructor del expediente aclaratorio de accidente ocurrido a un Fontanero municipal en acto de servicio. Ejecutar adjudicación de madera de plátano, procedente de la tala de varios árboles.

DIARIO OFICIAL DE MARINA

DESTINOS Y RECOMPENSAS

Se dispone aumento de plantilla en el Grupo de Infantería de Marina en la Base Naval de Rota. Se destina al «Alvares», al teniente de navío don Fernando Marín Ivorra. —Idem a la Plana Mayor de la Agrupación Anfibia, al idem don Enrique Nuñez de Prado Ugidos. —Idem al «Júpiter», al idem don Adolfo Alonso Xarandona. —Idem al Grupo de Dragaminas, al idem don Fernando MacKinlay Leiceaga. —Idem al «Liners», al idem don Claudio Alvargonzalez y García San Miguel. —Idem al «Legazpi», al idem don Nicolás Lapique Dobarro. —Idem al Estado Mayor de la Flota, al idem don Francisco Fernández Núñez. —Idem al «Alcalá Galiano», al idem don José Luis Zamboa Ballester. —Idem al «Almirante Ferrándiz» al idem don Juan J. Buhigas Tapia.

—Se nombra Profesor de la Escuela de Especialidades de Máquinas, al comandante de Máquinas, don José Meizoso López. —Se destina como Cifrador en el Gabinete de Cifra del Estado Mayor del Departamento Marítimo de Ferrol del Caudillo, al mecánico mayor de primera don José Barcia Vigo. —Idem a la Escuela Naval Militar, al sargento primero escribiente, don José Zufiga Pérez. —Idem al «Tritón», al radiotelegrafista mayor de segunda, don Juan Romero Orta. —Se concede la Cruz del Mérito Naval blanca, de segunda, al capitán de corbeta don Miguel Zafra Fernández, al idem don Emilio Jáudenes Alvarez y al idem don Federico Fernández Liebrez y Muñoz. —Idem al idem don Antonio Farré Albiñana, y al idem don Miguel Cebrán Cuquerella.

SABIA USTED....

...Que «Un motocrista» ha dirigido una carta referente a una foto publicada en nuestro periódico a nombre del informador de otro colega, el cual nos la ha remitido para que charlemos sobre lo que expone... Que, por último, diremos que la expectación ante el partido de Lugo del próximo domingo continúa «incandescente», calculándose ya en cuatro mil los ferrolanos que irán a la ciudad del Sacramento? DON ESPIA

EL MERCADO, ayer

PRINCIPALES PRECIOS EN EL MERCADO CENTRAL. PESCADOS CONGELADOS: Merluza, 63; Merluella, 38; Pescadilla, 27; Pescadillo sin cabeza, 33; Rape, 50; Barbadas, 40; Pulpo 25; Gambas, 130; Cílas del langonsta, 250; Calamares, 40. PESCADOS FRESCOS. Meluza, 60 a 110; Pescadilla, 45 a 75; Abadejo, 30 a 60; Rape, 80; Salmonete, 100; Rodaballo, 130; Lenguado, 86; Liberna, 26; Meigas, 45; Bacallaos, 8; Mejillones 1; Almejas, 6 y 8; Fanecas, 15; Bonito 5; Jureles, 7; Potas, 25; Panchos, 24; Calamares, 50; Chocos, 42; Palometa, 12; Merlon, 20; Mejillones, 8; Carnavales, 10. CARNES. Ternera de 1ª, 120; Ternera de 2ª, 86; Ternera de 3ª, 67; Aguja, 66; Cordero, 30 a 60. Pollo, 48 a 53. ARTICULOS DIVERSOS. Patatas 3 a 4; Plátanos, 9 a 12; Ajos, 30 a 40; Cebollas, 4 a 8; Limones, 15; Zanahorias, 20; Tomates, 14; Perras, 16; Judías, 14; Huevos, 38 a 46; Naranjas, 15 a 18; Pimientos, 10; Manzanas, 15; Uvas, 8 a 12; Castañas, 3'50 a 6.

Agenda del día

Registro civil

Nacimientos: María Fuertes...

Matrimonios: Antonio Fernández Prieto...

Las mareas, hoy

DIA OCHO

Pleamares: 5:54 de la mañana...

Bajamares: 12:6 de la mañana...

PARA MAÑANA

Pleamares: 6:38 de la mañana...

Bajamares: 12:60 de la mañana.

El tiempo, ayer

Temperatura máxima 12; mínima 8; media 10...

GUIA MORAL

JOFRE: «Cuando el hampa dicta su ley»...

AVENIDA: «El mujeriego»...

CALLAO: «Agente 007 contra el doctor No»...

CINEMA: «La desconocida de Hong Kong»...

RENA: «Cuatrerros del Mississippi»...

ATENAS: «Yo confieso»...

MADRID - PARIS: «Los rebeldes de Kansas»...

Farmacias de guardia

Turno semanal de farmacia de guardia: D. José A. Rodríguez Tenreiro...

BREOGAN

Hoy, domingo, a las SIETE de la tarde, más alegría y mejor ritmo con LOS NAVIGANTES y THE SILVER DRAGONS EN BREOGAN...

De interés para los trabajadores autónomos y pequeños empresarios

La afiliación de oficio prevista en el artículo quinto de los Estatutos de las Mutualidades Laborales de Trabajadores Autónomos...

Por Dios, España y su Revolución Nacional-Sindicalista. El Ferrol del Caudillo, 5 de noviembre de 1964.

SUCESOS

ATROPELLADO POR UNA MOTO

Ayer en la calle de Canalejas fué atropellado por una moto, el niño de cinco años de edad, Carlos Martínez Queiruga...

En la Clínica de Urgencia se le apreció erosión en el lado derecho de la cara y diversas contusiones en distintas partes del cuerpo, de pronóstico leve.

VIDA RELIGIOSA

SANTO JUBILEO CIRCULAR DE LAS CUARENTA HORAS

Hoy corresponden, la Exposición del Santísimo, en la capilla del Hospital de Caridad.

El lunes y martes, en la iglesia parroquial de la Angustia, calle de Carlos, III.

Ferrol hace 40 años

8 DE NOVIEMBRE DE 1924

Se asciende al empleo de comandante de Infantería, E.R., a don José Pérez Pazos.

—Idem a capitán al teniente de artillería, E.R. D. Manuel Fernández Vila, del regimiento de Costa 2.

—Se concede la Cruz de San Hermenegildo, al capitán de fragata, D. Pedro Cardona Prieto.

—Idem al capitán de Infantería de Marina, E.R., don Heliodoro Caneda.

—Se concede licencia para Cartagena, el subintendente D. José de Moya.

Una comisión de vecinos de Serantes se trasladó a La Coruña, con objeto de entrevistarse con el Gobernador civil, Sr. López Pozas, y hablarle del mal estado de las carreteras de Cobas y Esmelle.

Por el Gobernador se ha dispuesto una inspección de dichas carreteras, y así se ha ordenado al ingeniero de la Diputación, para luego conocer el importe de los créditos que para tal atención pueden concederse.

De La Coruña vino ayer el capitán de Seguridad, D. Sixto Muñoz, que manda la compañía de Guardias de Seguridad, afecto al servicio exterior.

El Sr. Muñoz estuvo en el local en que se alojan las fuerzas de Seguridad aquí destinadas.

Nuestro corresponsal en La Coruña, nos comunica la triste nueva de haber fallecido en La Coruña el vicario de la Armada, retirado, D. Eladio Ranceño Capdevila.

El finado Sr. Ranceño había sido durante muchos años vicario de este Departamento marítimo y al ser retirado, por edad, fijó su residencia en la ciudad vecina. El fallecimiento del Sr. Ranceño Capdevila ha sido muy sentido en esta ciudad.

Se nombra Secretario de la Intendencia de Cartagena, al Comisario, D. Francisco Muñoz-Delgado y Garrido.

—Se dispone que el Comisario don Rafael Vázquez Díaz cese de ayudante personal del Intendente D. Fulgencio Cerón, y pase a desempeñar el destino de habilitado general del Ministerio.

—Se destina al Hospital de Cartagena, a los capitanes médicos D. Germán Hilgemo Martín y don Julio Álvarez Nouvilas.

—Idem a la Asistencia de personal del mismo Departamento, al oficial médico de igual empleo, don José Ros Costa.

Se ha concedido una licencia de dos meses, al capitán de fragata, D. Félix González Castañeda, comandante del buque-escuela "Galatea".

Se ha dispuesto que el contador de fragata D. José de Iraola y Aguirre, sin desatender su actual destino, se encargue del de Habilitado del Almacén de Vestuarios del Arsenal de Ferrol.

Se hacen grandes elogios del capitán de corbeta D. Pablo Herminia Seselle, y del alférez de navío, D. Manuel Alceregula Amor, por su pericia y heroísmo, durante el viaje del buque-escuela "Galatea", desde Vares a Ferrol, en medio de un tremendo temporal que puso en peligro la nave.

Los señores Herminia Seselle y Alceregula Amor son un ejemplo de navegantes, y han recibido muchas felicitaciones por su heroico comportamiento.

Procedente de Falmouth entró en puerto el vapor "Valentí Fierro", de la matrícula de Gijón, con averías, a consecuencia del temporal reinante, procedió de Bilbao y se dirigió a Lisboa. Ha descargado el carbón en el muelle de Curuxelras, para facilitar la reparación.

Normas para la adjudicación de los premios «Virgen del Carmen»

Dotados con un total de 375.000 pesetas cualquiera de sus múltiples aspectos.

MADRID, 7. — El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy las normas que ha dictado la Presidencia del Gobierno para la tramitación y adjudicación de los premios "Virgen del Carmen" correspondientes al año 1965.

El primer premio, de 100.000 pesetas, está destinado al tema "El mar como tradición y futuro de España". Los libros, ensayos o colección de artículos podrán presentarse publicados o en original inédito, y caso de ser premiado uno de estos últimos se entenderán reservados en favor del autor para los correspondientes derechos de edición.

El segundo premio está dotado con 75.000 pesetas, y se otorgará al periódico, revista, emisora o productora cinematográfica más eficaz en la propaganda del mar no sólo en el sentido de su valor absoluto y calificado, sino en el de su difusión.

El tercer premio, de 50.000 pesetas, se concederá a la sociedad deportiva o cultural no estatal ni paras estatal que más se haya distinguido en las actividades de fomento de la afición al mar en el mar.

Misión comercial japonesa, en MADRID

MADRID, 7. — Procedente de Tokio llegó a Madrid, por vía aérea, una misión comercial japonesa que celebrará varias conversaciones en Madrid, Presidencia la misión Mr. Masuo y Yanagi.

Ayuda a los niños desamparados Miembros de la ORT, en Barcelona

MADRID, 7. — Han llegado a Madrid 160 personas que forman parte de la organización americana, de tipo altruista, denominada ORT, y cuya misión específica es ayudar a los niños desamparados.

Durante los cuatro días que permanecerán en España, realizarán visitas a diversos centros infantiles. Después, marcharán a Portugal, en donde visitarán también algunas dependencias benéficas para niños.

En el aeropuerto de Barajas fueron recibidos por la Tuna Universitaria de la Facultad de Medicina de Madrid.

Los expedicionarios americanos aplaudieron calurosamente y mostraron su satisfacción por el inesperado y grato recibimiento de que han sido objeto. —(Cifra)

BOIRO

Constitución de la Comisión de Fiestas

En la última quincena del pasado mes de octubre y en reunión celebrada en el edificio de la Casa Consistorial de esta villa, quedó constituida la Comisión Fiestas de Verano del año 1965, de la siguiente forma:

Presidente de honor, don Jesús Chouza Toucedo, Alcalde-presidente de la villa; presidente electo, don José María Lojo Miranda; vicepresidente, don Manuel Pérez Fernández; secretario, don Enrique Muñiz Cea; tesorero, don Francisco Lorenzo Somoza; vicesecretario, don Manuel Sánchez Martínez; y vocales los señores don: Prudencio Rodríguez Soler, Manuel López Aegitos, Victorino García, García, Manuel Herminia Quirós, José Chouza Vitarro, José Chouza García, Antonio Chouza Silva, Juan Otero García, Antonio Teas Pose, Gonzalo Cortés Sánchez, Francisco Domínguez García, José Piacas Sánchez y José Benito Trasbaeb Paz.

En dicha reunión también se procedió a la distribución de los grupos encargados de la recaudación de donativos por los distintos barrios de la parroquia, y como el entusiasmo entre todos los comisionados es enorme, puede asegurarse, que la "semana grande" de los festejos boiroenses del próximo año 1965 superarán con mucho a los celebrados en años anteriores; para lo cual, la mayoría de la industria y comercio local promete la elevación de sus cuotas de donativos.

Ha sido un gran acierto que el cargo de presidente electo haya recaído en el activísimo boiroense don José María Lojo Miranda, ya que con su gran entusiasmo y la colaboración de todos sus compañeros de Junta, y en especial del presidente de honor y Alcalde-presidente de la Corporación Municipal, señor Chouza Toucedo, las Fiestas de Verano de 1965 serán de las más renombradas entre las de los pueblos más importantes de la ría arosana.

Nuestra enhorabuena al señor Lojo Miranda y demás miembros de la Comisión de Fiestas, deseándole, a todos, los mayores éxitos en su cometido, con un llamamiento a todos los boiroenses: Demos para las fiestas lo que éstas por su categoría merecen, y con ello, colaboraremos una vez más con la Comisión y, al mismo tiempo, con el pueblo que nos vio nacer.

CAPITAL DE LA PROVINCIA

Nueva lección de arte de González Garcés

Ayer, a las ocho de la tarde, ha pronunciado una nueva lección de arte moderno, el presidente de la Asociación Cultural Iberoamericana, don Miguel González Garcés, poeta y escritor. El acto se celebró en el salón de la Asociación de Artistas y asistió abundante y selecto público. Los comentarios del señor González Garcés fueron acompañados de proyecciones de diapositivas de obras maestras seleccionadas. Todas ellas hacían referencia a creaciones de arte moderno acerca del cual el señor Garcés expuso interesantes puntos de vista.

HERIDO AL CHOCAR UNA MOTO Y UN CAMION

A las seis de la madrugada de ayer, en la carretera de La Coruña a Finisterre, una motocicleta conducida por Ramón Dopazo López, de 39 años, con domicilio en carretera de La Vía 7, se chocó con un camión que se hallaba aparado en la margen derecha de la carretera. En la colisión resultó lesionado el motorista, que trasladado a la Casa de Socorro de los Cuatro Caminos, presentaba una fuerte contusión en la región genial, erosiones en la mucosa labial, con pérdida de varias piezas dentarias, epistaxis traumática, contusiones y erosiones diversas y contusión cerebral. Su estado se calificó de reservado y una vez curado de urgencia, pasó al Ambulatorio del S.O.E. La Guardia Civil de Tráfico instruyó las oportunas diligencias.

UN CICLISTA ALCANZADO POR UN AUTOMOVIL

En la Casa de Socorro de los Cuatro Caminos recibió asistencia el joven Juan Manuel Salgado Díaz, de 14 años de edad, con domicilio en Gasteira 55 1, que presentaba la fractura de la clavícula derecha por tercio medio, vuela herida contusa en los dedos y heridas contusas en la mano derecha, y anular de la mano derecha, sufridas al ser alcanzado por un camión, en una calle paralela a Juan Florez, cuando circulaba montado en una bicicleta. Su estado se calificó de reservado y una vez curado pasó a una clínica particular.

ABUNDANCIA DE PASCADO

La jornada de ayer se caracterizó por la abundancia de pascado procedente del Gran Sol y escasez casi absoluta de de bajura.



JOFRE

Hoy: 5,30 - 8 y 10,45 ¡Sensacional Estreno!

«CUANDO EL HAMPA DICTA SU LEY» Jeffrey Hunter Pat Crowley

¡Dura, violenta, sorprendente!

(Mayores)

CAPITOL

Hoy: 5,30 - 8 y 10,45

«EL MUJERIEGO» Cassen Paloma Valdés

¡Vd. reirá como nunca!

(Mayores)

AVENIDA

Hoy: 5,30 - 8 y 10,45

¡Un humorismo con nuevo sabor!

«EL MUJERIEGO» Cassen Paloma Valdés

¡Vd. reirá como nunca!

(Mayores)

RENA

Hoy: 5,45 - 8 y 11

«CUATREROS DEL MISSISSIPPI» (Cinemascope - Eastmancolor)

Luchas, coartadas, intrigas Hans Jöre Feimy Sabine Sinjen

Complemento, No-Do, (Tolerada) A las 4 ¡Gran Infantil!

¡¡EL CAPITAN!!

CALLAO

Hoy: 5,30 y 8 numeradas - 10,45

«AGENTE 007 CONTRA EL DOCTOR NO» Jean Connery Ursula Andress

«Technicolor» (Mayores 18 años) A las 3,30 - Gran Infantil «LA GUERRA DE TROYA»

ATENAS

Hoy: 6 - 8 y 11

Un torbellino de acción y de misterio que hará descarrillar sus emociones

«YO CONFIESO» Un fuerte «suspense» de Alfred Hitchcock Mayores No-Do A las 4: Gran Infantil «NAPOLEON II EL AGUILUCHO»

MADRID-PARIS

Hoy: 6 - 8 y 11

«LOS REBELDES DE KANSAS» (Vista Visión - Color)

La historia de dos hombres en el Oeste! Jeff Chandler Fess Parker

Complemento, No-Do (Mayores) A las 3,30; ¡Gran Infantil!

¡¡EL CAPITAN!!

CINEMA

Hoy: 6 - 8 y 11

¡Sensacional Estreno! (Mayores)

«LA DESCONOCIDA DE HONG - KONG» ¡Dulida! Philippe Nicaud

4, Infantil «EN LA VIEJA CALIFORNIA»

CALLAO OFRECE HOY EN SU NUEVA MODALIDAD

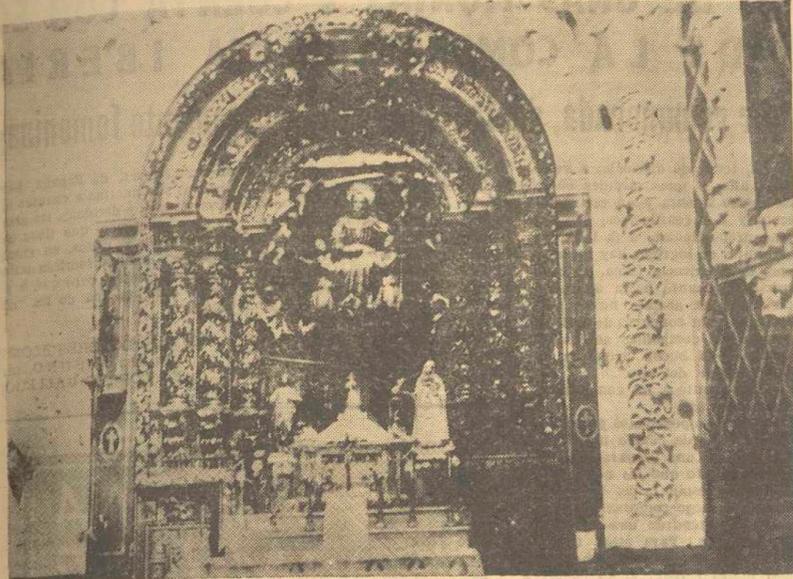
UNA PELICULA DE SELECCION, DE ACCION ARROLLADORA, DE INTERES SIN LIMITES. EL AGENTE 007 CONTRA EL Dr. NO

ATENAS HOY - 6-8 y 11 UN AMOR OCULTO QUE ELLA NO QUERIA ADMITIR... UN PELIGRO DE MUERTE QUE EL NO PODIA EVITAR YO CONFIESO

HOY-EN-RENA En funciones de 5,45 - 8 y 11 Acción sin tregua dentro de un espectáculo de emocionantes aventuras CUATREROS DEL MISSISSIPPI

# Los toreros «sí» tienen Patrono

## SAN PEDRO REGALADO, un fraile del siglo XV que apaciguó a una res desmandada SU SANTUARIO EN BURGOS ESTA PRACTICAMENTE ABANDONADO



El "anónimo" Patrono de los toreros, San Pedro Regalado, en el altar donde se venera

En un abierto valle del término de la Agullera, a diez kilómetros de Aranda de Duero —tierra de pan llevar y de buen vino— se encuentra un santuario que en tiempos pasados gozó de preponderancia y constituyó lugar elegido para peregrinaje de los devotos de un Santo cuya vida se caracterizó —como buen franciscano que era— por su humildad, su recogimiento y su amor al prójimo. Lugar de frecuente visita de personajes reales y de gran importancia en la vida española —allí reposó, poco antes de su muerte, el cardenal Cisneros; allí pisaron Fernando e Isabel, Carlos V, Felipe II, Felipe III, Margarita de Austria, Felipe IV, la reina María Teresa, Carlos II, Felipe V y la reina Isabel de Farnesio—, el santuario de la Agullera es hoy un edificio casi ruinoso, cuyo chapitel, inclinado, amenaza derrumbamiento desde

hace años, quizá siglos, y a cuyo cuidado existe en la actualidad una reducida comunidad —siete hombres— franciscana, que vive del cuidado de su huerto, de las limosnas y de las coadjutorias y asistencias por los pueblos cercanos. Fue iniciador de esta comunidad San Pedro Regalado, Patrono de Valladolid, en cuya ciudad nació el año 1390, habiendo sido bautizado en la parroquia del Salvador. Apenas tendría 15 años cuando Pedro Regalado, en unión de su maestro, el P. Villacreses, se asienta en la Agullera, montando, entre ambos, sendas chozas de cañizo y barro que serían el fundamento de lo que andando los años, llegaría a ser este santuario. Ordenado sacerdote en 1412, Pedro Regalado celebra su primera misa, y en 1456 fallece santamente, después de una vida de alegre trabajo cuya

síntesis es imposible recoger en este breve reportaje. En 1492 a los treinta y seis años de su muerte, visita el santuario Isabel la Católica, y al ordenar que el cuerpo del Santo sea trasladado a un nuevo sepulcro, y al exhumar el cadáver, encuentran que se halla incorrupto. Isabel solicita una reliquia del humilde franciscano, y uno de los hermanos se dispone a cortarle una mano para ofrecérsela a la reina. Apenas hincado el cuchillo en la carne, salta un chorro de sangre fresca con el que la reina y alguna de sus damas mojan algunos lenzos, uno de los cuales se conserva en el santuario de la Agullera, donde se siguen conservando sus restos. Es éste uno de los milagros más conocidos del Santo Patrono de Valladolid, que fué prodigo en hechos prodigiosos. Y uno también de los que más se han perpetuado en pintu-

ras de la época y posteriores, es el que origina, en cierto modo, este reportaje.

Sucedó durante un viaje del Santo, acompañado de otro hermano franciscano, en 1423, dirigiéndose del Abrojo a la Agullera. Celebrándose en Valladolid una corrida de toros, una de las reses, un animal bravo y fuerte, logró romper una de las vallas y, corriendo por diversas calles de la población, ganar el campo. Por éste, en animada plática, caminaban fray Pedro Regalado y su compañero, quienes se vieron sorprendidos por la res. Amedrentóse el otro franciscano, quien buscó refugio tras el cuerpo de fray Pedro; mas éste, implorando la protección divina, presentó su háculo a la fiera, la cual se detuvo y se postó a los pies de Pedro, quien pasó suavemente la mano por sus heridas y le extrajo, con todo cariño y cuidado, los agudos reñones que el animal llevaba clavados en su lomo, y de los que manaba abundante san-

En 1951, San Pedro Regalado, como consecuencia de éste que es uno de los infinitos prodigios de su vida, fué proclamado Patrono de los toreros.

Es cierto que algunos de los diestros tienen en su mesilla de noche —yo lo he visto, concretamente en el lecho de dolor de Vic toriano Valencia durante la convalecencia de su grave cogida sufrida el pasado año— una estampa o una medalla de San Pedro Regalado. Es cierto que un número —pequeño, desde luego— de toreros impetran su protección en esos siempre difíciles momentos que anteceden a la corrida. Pero no es menos cierto que San Pedro Regalado reposa en la Agullera, olvidado de aquellos bajo cuya advocación trabajan y luchan en esta arriesgada profesión. Que el santuario donde sus sagrados restos reposan desde 1456, está ignorado. Que la torería ha olvidado o no ha hecho aprecio nunca de su Patrono.

Y uno, modestamente, se atreve a solicitar, no ya una ayuda pecuniaria en favor de este santuario de la Agullera sino un poco de cariño y atención. La Agullera, a 10 kilómetros de Aranda de Duero, se encuentra prácticamente en la ruta Madrid-Irán. Camino de paso para los toreros que asisten a las fiestas y ferias nortenas, bien podría constituir este santuario un lugar de meditación, de visita. Y ser, por ejemplo, el sitio de reunión para aquellos diestros que realizan sus ejercicios espirituales. O constituir, por ejemplo, meditando la aportación personal de algunos diestros, un pequeño museo taurino...

Quizá —estoy seguro de contar con la colaboración de más de una figura— organizar en el propio Aranda de Duero un festival taurino a beneficio del santuario —ese chapitel, que se cae!— y poder dignificar el recinto donde, olvidado y oscuro —como, por otra parte fué su vida— yace aquel modesto franciscano que trabajó incansablemente a favor de los demás, derramando en torno su generosidad y su piedad, y que es Patrono de unos hombres que, por luchar de continuo con la muerte, saben agradecer el milagro hermoso de la vida.

Sobre todo, los veteranos, los que sintieron su carne herida muchas veces y hoy, a la vuelta ya de sus sueños de gloria, saben lo que es impetrar ayuda... y obtenerla, quizá por intercesión de aquel hombre modesto que un día supo parar a una res enfurecida...

Pedro Luis CAMPOS TEJON (Servicio SUNC para EL CORREO GALLEGO).

SANATORIO NEURO-PSIQUIATRICO DE

DOCTOR PABLO ARES FEAL

Robledo de Chorreras 3 Teléfono 1600 CONSULTORIO BARREO 24-26 Teléfono 1105 SANTIAGO

# Gaitas gallegas para niños ingleses



El trasatlántico británico «Davros» ha hecho escala en el puerto de La Coruña con setecientos turistas, y entre ellos un nutrido grupo de escolares ingleses que eligieron las calles de la ciudad gallega. En la foto vemos a varios de ellos tocando las gaitas gallegas que según la leyenda son el origen de las que se utilizan en las Islas Británicas. (Foto Europa Press).

# Una cámara comercial conjunta, para Turquía, Irán y Pakistán

ESTAMBUL. (Crónica especial de la Agencia FIEL, por André ALEXANDRI, para EL CORREO GALLEGO).

Después de la reciente conferencia celebrada en Karachi y en la que han participado representantes de las Cámaras de Comercio de Turquía, Irán y Pakistán, se ha decidido crear una Cámara de Comercio común entre estos países amigos. En el comunicado publicado, se subraya que esta iniciativa cumplirá un importante papel en la cooperación económica entre los tres países y podrá fortalecer sus intercambios comerciales.

Por otra parte, se dice que la Unión Económica Europea ayudará a Turquía, financiando proyectos del sector privado. Esta ayuda se efectuará según las cláusulas del acuerdo de asociación, firmado en septiembre de 1963, entregándose en varios plazos que alcanzarán los 175 millones de dólares en los próximos cinco años. Los delegados del Banco Europeo de Inversiones, que han estado en Ankara, se han ocupado de las líneas directivas de esta ayuda y de los proyectos industriales privados, revisados por los servicios de los ministerios competentes. Se espera que el acuerdo se firmará en diciembre.

Se sabe también que las negociaciones entre la A. I. D. y el Gobierno de Ankara para fundar el Banco Turco-Norteamericano de Comercio Exterior van por buen camino. La sede social del Banco estará en Nueva York y la Central en Estambul. El nuevo Banco se basa en la asociación entre el Banco de América y el Banco Turco Is Bankasi, con una participación respectiva del 25 y el 75 por ciento. Este nuevo organismo financiero creado especialmente para contribuir al desarrollo de las exportaciones turcas, concederá créditos a plazo medio a las empresas industriales y al comercio de exportación.

Por su parte, la A. I. D. concederá una contribución, de su activo en libras turcas, de unos 2,2 millones de dólares.

Un proyecto abordado hace algunos años y abandonado luego a causa de los acontecimientos y de la crisis económica, la construcción de un puente sobre el Bósforo y que uniría los dos lados del Estrecho, acaba de volver a la actualidad, a causa de una oferta de una firma japonesa. Representantes de una empresa nipona se han puesto en contacto con los ministerios competentes, después de haber estudiado el proyecto, sometiendo a su estudio los planes del proyecto.

Por último, una nota optimista. Según una declaración escrita entregada a la Prensa, el Ministro de Finanzas, Ferit Melen, precisa que el presupuesto del Estado para 1963 se ha cerrado sin déficit.

Según el Ministro, el presupuesto de 1963 puede considerarse como el primero, desde 1952, que se cierra sin déficit, lo que es muy alentador para el porvenir. El presupuesto de 1963 alcanzaba a 12 mil millones y medio de libras, comprendidos los suplementos

añadidos en el año. 8 mil millones y medio se refieren a gastos corrientes y 4 mil millones a inversiones. El Tesoro se ha encontrado con un saldo de 800 millones de libras que pasarán como expediente al presupuesto del año 1964.

## DIVULGACIÓN MEDICA

# Proteína de alta calidad

## Elemento nutritivo indispensable

Por el Dr. Octavio Aparicio

El hombre necesita para alimentarse adecuadamente y gozar el máximo de salud que las comidas que integran su dieta diaria contienen los principios inmediatos (proteínas, hidratos de carbono y grasas) vitaminas, sales minerales y agua. Entre todas estas sustancias nutritivas (de ahí su nombre de nutrientes) existen algunas que son absolutamente indispensables que entren en la comida diaria. Entre estos nutrientes esenciales figuran las proteínas en general y en especial las de alta calidad y, sobre todo, algunos de sus elementos constitutivos más simples, llamados aminoácidos.

Es, pues, indispensable para el sostenimiento de la vida una cantidad mínima de albúmina, de proteína, que por eso se llama mínimo proteico. Una persona mayor ha de tomar al día un gramo de proteína por cada kilo que pese. En los niños, estas necesidades proteicas son mucho mayores, requiriendo su joven organismo en crecimiento de tres a cuatro gramos por kilo de peso, ya que estas proteínas las necesita para construir con ellas sus propios músculos.

Antes de seguir recordaré que las proteínas se dividen en proteínas de alta calidad y proteínas de baja calidad. Las de alta calidad son las que se encuentran en los huevos la leche, la carne y el pescado. Las de baja calidad existen en los productos de origen vegetal. Se llaman proteínas de alta calidad porque su composición es muy similar a las proteínas humanas. En cambio las de baja calidad son distintas. Las proteínas de alta calidad son tanto más necesarias cuanto más activo es el crecimiento de la persona. Por lo tanto el lactante necesitará en un cien por cien proteínas de alta calidad; el escolar en un 60 por ciento; el adolescente y el joven en un 50 por ciento. Solamente las personas que han terminado su período de crecimiento, las que se hallan en plena madurez, necesitan tan sólo un 25 por ciento de estas proteínas animales. En resumen, la propor-

ción de proteínas animales en la dieta del ser humano debe ser mayor de la mitad en los niños, embarazadas y madres que lactan.

Las proteínas están formadas, como antes dijimos, por aminoácidos. Se diferencian entre sí por el número de estos aminoácidos que contienen y por manera de enlazarse. De los 23 aminoácidos que contienen las proteínas animales, hay 8 esenciales, esto es, indispensables para la vida, sin que el organismo humano pueda reemplazarlos otros nutrientes al sintetizárselos. Obligatoriamente, si desea sobrevivir el ser humano, si desea conservar la salud y mantenerse en forma, su comida ha de combinarse de tal forma que todos los días no deje de tomarlos. Los ocho aminoácidos esenciales son: arginina, histidina, isoleucina, leucina, lisina, metionina, fenilalanina y triptófano.

Pues bien, los huevos, una de las proteínas animales de más alta calidad contienen en su molécula aminoácidos tan indispensables y esenciales como la arginina, histidina, leucina, lisina y fenilalanina. Esto quiere decir que los huevos constituyen una de las proteínas ideales para la alimentación del hombre, sobre todo para los organismos en crecimiento, debiendo incluirse en la alimentación de los niños en las fases en que dan el mayor estirón. Las embarazadas también deben tomarlos con generosidad, porque en sus entrañas se produce el más extraordinario fenómeno de crecimiento. En el espacio de sólo nueve meses el embrión inicial que sólo pesa una quince diez-milionesésima de gramo se convierte en un niño de tres kilos de peso, aumentando por tanto más de dos millones de su peso inicial. Para abastecer las necesidades de tan formidable y astronómico crecimiento la madre precisa imperiosamente proteínas de alta calidad. Los huevos, la leche y la carne pueden proporcionárselas. Pero entre todos estos alimentos animales, el más completo es el huevo, que a su vez está ideado para originar otro ser.

# Conclusiones del Congreso socialista tunecino

## RESTRICCIONES DEL CONSUMO Y MAYOR APOYO A LA UNION DE AL MAGREB

TUNEZ. (Crónica especial de la Agencia FIEL, por Elia BOCCARA, para EL CORREO GALLEGO).

El Congreso del partido socialista desturiano —nuevo nombre del Neo Destur— concluyó con la aprobación de un programa económico basado en la austeridad y el equilibrio entre el sector público y la actividad privada, y con la afirmación de que Túnez quiere participar en el proceso de construcción unitaria de Magreb. Ha prevalecido la opinión de Burguib, apoyada por la gran mayoría del partido, contra la impaciencia de una corriente seducida por la experiencia argelina.

La posición de Burguib ha sido reforzada. El nuevo órgano directivo elegido por el Congreso ha reelegido a casi todos los dirigentes salientes, a los que se han unido numerosos jóvenes que el mismo presidente había invitado a asumir mayores responsabilidades. En política interna, el partido llevara una dirección que podría llamarse laborista. Ha habido pocas tentativas de definición ideológica en el Congreso, insistiéndose, sobre todo, en la necesidad de enderezar la economía del país sobre la base de un programa de austeridad. Varios delegados han subrayado que hace falta aumentar las inversiones y comprimir el consumo, lo que supone sacrificios para los trabajadores más que para los demás estratos de la población.

En cuanto a las relaciones entre



Burguib, Presidente de Túnez

el sector público y el sector privado de la economía, los dirigentes tunecinos han afirmado que se trata de encontrar el punto justo de equilibrio de los diferentes intereses. No se han previsto ulteriores nacionalizaciones. El estado aumentará su intervención en la actividad económica mediante la creación de nuevas industrias más que a través de una nacionalización de las existentes. En la

agricultura se mantendrán las medidas que han llevado a la explotación de buena parte de las tierras cultivadas por no tunecinos y esto con la finalidad de disminuir el peso e influencia de la comunidad extranjera en la vida del país.

En general, los dirigentes tunecinos quieren poner el acento sobre el pragmatismo, o sea, sobre la acción vinculada a preocupaciones doctrinarias. Todo el Congreso se ha desarrollado sobre este tema básico: los objetivos a alcanzar son el saneamiento de la economía, el incremento de la productividad y del nivel de vida. No se trata de consignas para entusiasmar a nadie, reconocen los mismos dirigentes y por eso, varios ministros han subrayado que Túnez debe participar con mayor empeño en el proceso de integración de Magreb (Marruecos, Argelia, Túnez y Libia).

Tampoco ha olvidado el Congreso subrayar la importancia de la solidaridad con los pueblos africanos sometidos aún a la administración colonial y, por tanto, el apoyo a los independentistas de Angola y Mozambique, el rechazo del "apartheid" y de la discriminación racial, el empeño en la línea de coexistencia pacífica... En suma, los exponentes del partido socialista desturiano, con Burguib a la cabeza, quieren mantener una actitud flexible en el plano económico interno, pero quieren dedicarse con mayor impulso a los problemas magrebinos y africanos.



INAUGURADO, EN BARCELONA

EL SALON MONOGRAFICO «HOGAROTEL 1964»

BARCELONA, 7. — El salón monográfico «Hogarotel 1964» ha sido inaugurado esta tarde en el Palacio de las Naciones...

litica del Ministerio sobre precios de los hoteles, medida que suscita algunas críticas, pero que los hechos han demostrado su oportunidad...

MINISTERIO DE HACIENDA

Prórroga voluntaria de obligaciones del Tesoro, con vencimiento al 15 del actual

MADRID, 7. — Con relación a la prórroga voluntaria de las obligaciones del Tesoro que vencen el 15 de noviembre actual...

la Dirección General del Tesoro, Deuda Pública y Clases Pasivas, y en las demás provincias se hará en las delegaciones...

El resguardo que acredite la presentación de las obligaciones a reembolso se entregará al presentador...

Después del vencimiento del último cupón, número 40, de las referidas obligaciones, la Dirección General del Tesoro...

Se autoriza a la Dirección General del Tesoro, Deuda Pública y Clases Pasivas, para encargar la confección de las hojas de cupones...



SANTORAL

Domingo, 8 de noviembre. Stos.— Severo, Severino, Carpóforo, Victoriano, hermanos Claudio, Nicóstrato, Castorio, Simforiano, Simplicio, mrs.

Lunes, 9 de noviembre. La Dedicación de la Archibasilica del Salvador.— Santos.— Teodoro, Orestes, Alejandro, mrs. Eustolia, Sóprata, vgs.

CUPON DE CIELOS

En el sorteo celebrado ayer resultó premiado el núm. 388

PROGRAMA DE LA TV



DOMINGO, 8 DE NOVIEMBRE

- 9,00 Apertura. 9,03 Buenos días! Almanaque. Tocat a misa. 10,00 Salto a la fama. 11,00 Eurofestival. Un espacio basado en una idea de Ricardo Sorla...

SOBREMESA

- 2,00 El Día del Señor. Emisión religiosa que dirige don Salvador Muñoz Iglesias. 2,25 Tele-Club. Guión y dirección: Ramón Barreiro...

INFANTIL

- 5,00 Fiesta con nosotros. Las marionetas de Herta Frankel vuelven con sus aventuras; también vuelve "Tin-Tin" y nuevamente los personajes siempre vivos del cine cómica...

NO CHE

- 7,00 Quién es quién. Un concurso que pone a prueba las dotes educativas de los espectadores y participación. Presentador: Juan Manuel Soriano...

JUDIOS Isaac tropieza por la calle a Ruben, en una silla de ruedas. —¡Pobre amigo! —se le salta una lágrima—. ¿Victima de la parálisis? —No estoy bien. —¿Y esa silla? —Es que quería comprarme un coche o una motocileta para no cansarme tanto, pero la verdad chico, no me he decidido a la vista del precio de la gasolina.

OASIS De la mujer de un beduino el marido que se dispone a marchar sobre su camello. —Y mucho ojo con lo que haces durante el viaje. No te vayas a parar a cchar un trago en cada oasis.

TANTEO EXTRAÑO Un espectador llega al campo de fútbol casi al final del partido. Pregunta a un vecino: —¿Cuál es el tanteo? —Cero a cero. —¿Ah, bien! ¿Y al terminar la primera parte?

HIPOTESIS Hipótesis es una cosa que no es y la gente se hace la idea de que sí es para ver cómo sería si fuese.

CONSEJO TURISTICO Gertrude Lawrence, la célebre actriz inglesa, aconsejó a una amiga norteamericana: —Si vas a Londres, hay un sitio que no debes dejar de visitar. —¿Cuál? —preguntó la amiga. —Paris.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

«A LA LUNA...» En Salt Lake City, Estados Unidos, un oficial ministerial al abrir el testamento de un millonario, Horacio Connelly, hizo saber a los herederos de este señor, que la fortuna del difunto (diez millones de dólares), debían ser reservados para la edificación de un monumento funerario sobre la Luna, para él y su mujer «Y esto —precisa en la cláusula— desde cuando existan líneas regulares entre la Tierra y la Luna.

Revalorización de las pensiones de los trabajadores portuarios

MADRID, 7.— Por una reciente disposición ministerial, el régimen de provisión de los trabajadores portuarios españoles, queda ampliamente mejorado, ya que se les aplicará inmediatamente todos los aumentos de pensiones de la rama general del Seguro Obligatorio de Vejez e Invalidez y las del mutualismo laboral...

CAPITULO DE SUCESOS

Detención de tres atracadores Habían actuado en Madrid, Barcelona y Bilbao

BILBAO, 7. — Una investigación policial, llevada a cabo por funcionarios de la Brigada de Investigación Criminal de la Jefatura Superior de Bilbao, ha terminado con la detención de los atracadores José María Ortega Santos, Martín Monasterio Arzuaga y Angel Torralba Rigot.

Los tres malhechores habían participado en dos robos a mano armada, uno de ellos en Bilbao el 10 de junio de 1960, en el almacén de coloniales de la calle Iparraguirre en el que los delincuentes causaron al dueño del establecimiento lesiones de pronóstico reservado, al golpearle en la cabeza con una pistola, apoderándose de 5.000 pesetas.

El otro fue realizado en una joyería de Madrid, de la calle de Bravo Murillo, donde se llevaron varios miles de pesetas en metálico y joyas de gran valor, después de haber maltratado y amenazado a cinco empleados de la casa, a los que encerraron luego en los sótanos.

Martin Monasterio y José María Ortega intentaron cometer otro delito semejante en la calle Fernando, de Barcelona, que resultó frustrado por la actitud del personal del comercio. Al huir, perseguidos por algunos peatones, José María Ortega disparó contra ellos e hirió de gravedad a un joven de 15 años.

Los tres detenidos, convictos y confesos de sus delitos, han quedado a disposición de la autoridad judicial. En poder de Martin Monasterio fue hallado un reloj que formaba parte del robo de la joyería madrileña, y cuyas características eran conocidas por la Policía.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILAN máquinas de escribir Vinda de Romar. — Calvo Sotelo, 17. Teléfono 1301. Santiago.

AUTOMOVILES

VENDESE directamente SEAT-1400 C. Telf. 1578. Ferrol.

COMPRA-VENTA

VENDO AMASADOR seminueva. Razón: Talleres Moreira. Santiago.

MAQUINAS Trioto-sas. Sistema Italiano. Especiales para menuderos. Rematadoras, Bobinadoras, Picadoras sastreñas. Facilidades. Imperio. Montero, 32.— Madrid.

PRESTE ATENCION A ESTOS ANUNCIOS.

Table with 2 columns: Description and Price. Includes rows for 'Por cada palabra, en domingo, martes y festivos' and 'Por cada palabra en día laborable'.

COMPRO todo.

muebles, ropas. Canalejas 142. Teléfono 2506.— Ferrol.

DEMANDAS

PRECISANSE albañiles destajistas, encofradores para construir ochenta viviendas. Razón: Silvar. Telf. 1871 Ferrol.

ENSEÑANZAS

CLASES: Ingreso Bachillerato, Cultura General, Taquígrafía, Mecanografía y Francés. Se hacen trabajos a máquina. General Franco, 47. 2º.— Ferrol.

FRANCES - Inglés

licenciada en lenguas modernas, interesa colocación o clases. Informes: esta administración. Santiago.

IDIOMAS. Inglés y Francés

en clases diarias de gran eficacia con empleo de discos "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6.— Santiago.

VENDESE casa

bien situada. Razón: Casas Reales, 9-1º.— Santiago.

SECRETARIAS de dirección.

Gran porvenir para señoritas, comprendiendo estudios de: Contabilidad, Cálculo Mercantil, Taquí-mecanografía, Correspondencia Comercial e Idiomas. Telf. 3538. Santiago.

INGRESO en Bancos.

Se admiten varones y señoritas. "Academia Alcázar" figura entre las principales de España por el número de alumnos que saca aprobados en todas las oposiciones. "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6.— Santiago.

CARRERA de Comercio.

Ingreso Banca. Preparación completa. Preparación en "Academia Alcázar". Cardenal Payá, 6.— Santiago.

VENTA de pisos y locales comerciales.

Sólida y esmerada construcción de 4-6 y 7 departamentos este.

SE vende la casa

núm. 7, tras del Pilar de 3 pisos y bajo comercial, dos pisos libres. Informes: Rosalía Castro, núm. 40, bajo. Santiago.

SE vende la casa

núm. 7, tras del Pilar de 3 pisos y bajo comercial, dos pisos libres. Informes: Rosalía Castro, núm. 40, bajo. Santiago.

VENTA de pisos y locales comerciales.

Sólida y esmerada construcción de 4-6 y 7 departamentos este.

PERDIDAS

PERDIDA reloj oro señora marca Cyma, trayecto Gravina-Plaza de Aambogo, María-Sánchez, Barcaltegui, Real, hasta Plaza Armas. Razón Canalejas, 221. 2º Ferrol.

PERDIDAS

PERDIDA reloj oro señora marca Cyma, trayecto Gravina-Plaza de Aambogo, María-Sánchez, Barcaltegui, Real, hasta Plaza Armas. Razón Canalejas, 221. 2º Ferrol.

FINCAS

VENDENSE 3.000 metros cuadrados terreno, orillas carretera Conjo. Razón: Eda Nueva, 50. Santiago.

TRASPASOS

TRASPASO bajo libre por no poder atenderlo. Razón: Plaza de las Angustias, 16. El Ferrol.

TRASPASO Bar amplio,

con buena vivienda. Razón: Abogado Brañas.— Santiago.

SOLUCION AL ANTERIOR

HORIZONTALES: 1.— Caras. VI. 2.— Obolo. Ar. 3.— Locuras. 4.— Id. 5.— Alá. Orar. 6.— Dará. Esa. 7.— At. 8.— Anotara. 9.— oS. Mudas 10.— SI. Arase.

VERTICALES: 1.— Colgado. Os. 2.— Abó. La. As. 3.— Roclaran. 4.— Akud. o.m.A. 5.— Sor. atur. 6.— Apredada. 7.— Vas. As. Ras. 8.— Ir. Tratasé.

Don Ripio

**En su próxima película, Pierre Etaix, hará de payaso**  
**Discípulo de Tatí, el notable cómico francés se reveló en 'El pretendiente'**

PARIS.— Después de "El pretendiente" que fué un verdadero éxito, Pierre Etaix rueda ahora una segunda película titulada "Yoyó". Una película evidentemente muy esperada a causa de la penuria de películas verdaderamente cómicas.

Etaix se ha convertido en el sucesor de Tatí, de quien fué ayudante hace algunos años. Tatí no ha agotado su inspiración, pero es un personaje tan original como su "Monsieur Hulot", crea una película solamente cuando está en vena y no según las exigencias de los productores.

En "El pretendiente", que obtuvo el premio Louis Dellus, Pierre Etaix estaba todavía impregnado de la influencia de Tatí. La comedia nacida de excelentes "haga", pero también de la interpretación un poco mecanizada, de la imperturbabilidad que fué en otros tiempos el éxito de Max Linder y Buster Keaton.

En "Yoyó", Etaix interpretará el papel conmovedor y difícil del payaso. Es una película a la gloria del circo y en homenaje a los que se han dedicado, en ocasiones a pesar de las tristezas de su vida al oficio de hacer reír a los niños y alegrar a las personas mayores. En realidad interpretará dos papeles: el de un padre multimillonario, arruinado por el crack de 1929, y el de su hijo, que se ha hecho payaso y sueña con adquirir de nuevo el palacio de su padre. Lo conseguirá, pero el circo volverá a apoderarse de él y regresará a la pista a pesar de sus millones.

"Yoyó" promete ya ser una "festival de gags". Etaix no tiene a su disposición todo un equipo de expertos en "gags" como se hace en América a la imagen de su maestro, Tatí, la invención de los "gags" será personal y de artesanía. Ha imaginado, según dice, cerca de 1.500, así como nuevos accesorios para obtener efectos cómicos. Frequentemente el hacer reír a los demás es un trabajo agotador y que exige que uno se torture mucho el cerebro.

Pero Etaix, entre las decenas de oficios que ha practicado ya, ha sido payaso. Ha representado también números cómicos en el Olympia. Y allí fué donde le observó su director actual, Paul Claudin.

Como muchos cómicos inspirados, Pierre Etaix, no es muy alegre en su vida diaria, pero lo importante es que lo sea en sus películas. En cierto modo se ha pintado a sí mismo en "El pretendiente": un soñador despierto, un poco melancólico, pero sensible a las incoherencias, cómicas de la existencia y que vive ante todo para su arte.  
 Marcel CARTIER

# Ives Montand, aventaja "Las hojas muertas" de Shirley Mac Laine

**Fingió estar enamorado de ella para salvarla de suicidio**  
**«Es la mejor receta para curar a una mujer desgraciada. No falla»**

Sin él, sin Ives Montand puede que Shirley Mac Laine se hubiese ya matado o bien no hubiese podido superar la crisis de nervios que se cernió sobre ella. Ives, para salvarla ha tenido que re-presentar durante toda una noche el papel de enamorado sin remedio.

Shirley llegó a Montecarlo acompañada de Alain Delon para rodar las escenas de la película de la que es una de las protagonistas, "El Rolls Royce amarillo". Se alojó en el Hotel de París con su secretaria. Y el drama estalló. Alain Delon había organizado una gran cena en el "Pirata", el célebre restaurante de Cap Martin en honor de Shirley. Los invitados se dieron cuenta enseguida de que algo pasaba con Shirley: no estaba normal. No abría la boca. No hablaba con nadie.

De pronto se puso a llorar. Alain fué el único que no pareció extrañarse demasiado. Sabía que desde hace algunos meses Shirley está en instancia de divorcio. Su marido, al que Shirley adora, quiere separarse de ella y ella no puede regresar a América para intentar arreglar las cosas antes de haber terminado la película que está rodando actualmente en Europa.

El comportamiento sentimental de Nathalie y de Alain, los dos novios, enamorados, había desatado la crisis de lágrimas. Fue ante los dos jóvenes que no dejaban de besarse, que Shirley se sintió de repente terriblemente sola.

De pronto se levantó de la mesa y desapareció durante media hora. Los invitados, muy preocupados, se habían



El cantante francés Ives Montand ha obtenido un ruidoso triunfo con las treinta canciones presentadas en el repertorio en el teatro Etoile de París.

puesto todos a buscarla. Nathalie la encontró, sentada sobre un mojon de la carretera al otro extremo de Cap Martin, muy lejos del "Pirata". Miraba la mar sollozando. Le propusieron ir a un "night-club" donde oírían música y bailarían, pero no quiso.  
 —Tengo una nostalgia enorme, estoy triste, no tengo siquiera el valor de salir de mi habitación.  
 Ives la invitó a cenar y Alain la acompañó hasta Saint Paul. Tomaron el apartamento juntos y luego Alain volvió a Montecarlo donde le

esperaba Nathalie. Enseguida Ives se dio cuenta del estado en que se hallaba Shirley y para consolarla decidió hacerle la corte durante toda la noche. "Es la mejor receta para curar a una mujer desgraciada, no falla".  
 Ordenó al propietario de la "Coombe d'Or", de preparar una mesa en un rincón íntimo de la terraza y honrarla de flores y de velas.  
 Cenaron en "tête-a-tête". Ives había alejado a Catherine Allegret, la hija de Simone Signoret y su primer marido, que actualmente vive con ellos. Durante la cena, Ives tomó varias veces tiernamente la mano de Shirley entre las suyas mirándola profundamente a sus ojos desamparados. Ives sabe perfectamente el inglés y Shirley se sentía perfectamente, como en un sueño, como en su propia casa.  
 Luego dieron un paseo romántico por las callejuelas de los alrededores del maravilloso pueblo provenzal. Ives cantaba dulcemente a media voz. Cuando regresaron, Ives dijo a Shirley que no tenía por qué regresar al Hotel de París que según él era demasiado ruidoso, sino quedarse en "La Colombe" donde además había reservado una habitación para ella. A la mañana siguiente, él mismo la llevó a Montecarlo.  
 Dos días después, cuando Shirley fué al aeropuerto para regresar a Londres, declaró a Alain.  
 —Ives ha estado maravilloso. Me ha salvado de la tristeza justo en el momento en que todo parecía hundirse a mis pies.

JACQUES HARVEY

**El cine las ha hecho irreconciliables**  
**CATHERINE y AGNES SPAAK, feroces enemigas**  
**Su padre quiere que interpreten una película juntas**



AGNES SPAAK

PARIS (Servicio especial Harvey).— Tener dos hijas siempre es un problema. Y muchos más si se trata de dos chicas guapas. Pero las molestias comienzan a hacerse insostenibles si a esas dos guapas señoritas se les mete en la cabeza la idea de ser actrices de cine. Es el momento en el que el padre preferiría no haber nacido. O que no hubieran nacido ellas.

Al menos, este es el caso de Charles Spaak, hermano del famoso político belga y padre de esas dos encantadoras muchachas que se llaman Catherine y Agnes. Porque a los quebraderos de cabeza creados por la profesión de las niñas, se le añade el hecho de que las dos hermanas se han distanciado, precisamente por culpa de la pantalla. Y el señor Spaak pretende, ni más ni menos, que reconciliar a sus dos hijas, pero a través del cine que les ha separado. El método es muy sencillo:

Como Charles Spaak es uno de los mejores guionistas del mundo. Por lo menos el más cotizado, ha decidido escribir una película con dos papeles principales femeninos. Y él piensa ofrecérselos a sus hijas. De esta manera cree que la cordialidad volverá al seno de la familia Spaak; que la rivalidad artística de Catherine y Agnes se volatilizará y que las dos hermanas quedarán tan amigas.

Pero todo es más complicado de lo que parece.

### COMIENZA LA RIVALIDAD

Quando Catherine se caso con Capucci, el año pasado, Agnes actuó como testigo de la boda. Fué la única representación de la familia Spaak en la ceremonia. Por esta época, Catherine era ya famosa en el mundo del cine y su nombre rivalizaba con el de las primeras figuras de la pantalla, en las "luces de neón" de los carteles cinematográficos.

Agnes trabajaba entonces como maniquí. Y Agnes es mujer, al fin. Su nombre no aparecía en los periódicos; su nombre no podía asociarse a ningún idilio de ningún actor o de algún príncipe famoso y millonario. Y ella pensó: ¿por qué no voy a poder ser yo tan buena o mejor actriz que mi hermana?

Hasta entonces, las relaciones entre las hermanas eran cordialísimas. Cada una dedicada a su trabajo. Pero a partir del momento en que Agnes quiso dedicarse a hacer cine, surgió una gran rivalidad. A Agnes, que al fin y al cabo era una aprendiz, mientras que Catherine le llevaba varios años de adelanto en la carrera hacia el estrellato, no se le ocurrió

nada más que decirle un día a su padre:

—Vérs papá, como un día será más célebre que Catherine.

Y esta misma frase se la repitió insistentemente al pobre padre, que no podía hacer otra cosa que asentir.  
 Llegó un momento en el que la paciencia de Catherine se agotó. Igual que el espejo de Blancanieves. Ambas hermanas se enfrentaron y después dejaron de verse y de escribirse.

Para Charles Spaak esto era una catástrofe, pues le parecía que jamás volvería a ver a sus hijas dichosas. Primero fueron los disgustos matrimoniales de Catherine, y cuando éstos ya habían acabado, venía esa grave harrera que se levantaba entre las dos hermanas...

### LOS COMIENZOS DE AGNES

Agnes, mientras tanto se hizo unas pruebas en secreto ante las cámaras que resultaron positivas. Después, le llegó la hora de firmar su primer contrato. La suerte le sonreía, y lo que ella quería, que los darios se ocuparan de su nombre y se pusieran a hablar de ella. Pero su dicha no era completa. Ya que la comparaban con su hermana. Esto era lo que ella quería, pero como Catherine había surgido antes a la fama, Agnes era "la hermana de Catherine".

Y así está la situación en el momento en que Charles Spaak intenta la reconciliación de sus hijas. Poco a poco le vino la idea de rodar un film con sus dos hijas en los papeles estelares. Evidentemente, una vez pensado, lo más difícil era proponérselo a ambas.

Charles puso a su hija Catherine al corriente de sus propósitos, en primer lugar. Su respuesta no fué ni sí ni no, pero ella se mostró favorable a la idea de este "reencuentro cinematográfico" luego de tanto tiempo sin hablarse, sin verse. De todas maneras, Catherine no tiene nada que perder en este nuevo film ya que es una excelente actriz.

En cuanto a Agnes la idea la hizo feiz. Sus morbosos pensamientos la llevan a desear esta confrontación con su hermana:

—Así demostraré que soy la mejor de las dos. Pero ¿demostrará Agnes su talento y su papel será mejor interpretado que el de Catherine? La pregunta queda en el aire.

Y lo que se encuentra en el aire no es solo esa pregunta. Sino un nuevo problema que le ha surgido a Charles Spaak, el desgraciado padre metido a Celestina a su manera y modo: ¿Cómo escribir un guión de manera que no resalte ninguno de los dos papeles? ¿Será necesario cronometrar las fracciones de segundo de la aparición en escena de cada una de las dos hermanitas? ¿Habrá que encontrarlas otros dos galanes que sean hermanos? Y por último ¿cómo harías aparecer en los carteles y en la presentación de la película? Porque en esta ocasión tiene que haber una delante de la otra.

Todo esto no va a ser nada fácil y a Charles Spaak le quedan aún muchos cabos sueltos por atar; muchos quebraderos de cabeza a costa de sus hijas.

JACQUES HARVEY

## ALBERTO SORDI REGRESO A ROMA

ROMA.— El actor Alberto Sordi regresó a la capital italiana después de una larga "tournee" por diversos países a su llegada a la Ciudad Eterna charla con un guardia que, por cierto, tiene cierto parecido con él.  
 (Foto EUROPA PRESS)



# La novela azul y rosa de TONY CURTIS y CHRISTINE

«Tener 20 años más que una esposa de ojos color albarza doncella, aunque sea para el más apuesto de los maridos, si vive en Hollywood».

Esta es la pregunta que he planteado a Tony Curtis, el antiguo "partenaire" de Marilyn Monroe, que reside actualmente en París con su mujer y su hija, entre dos escenas del rodaje de su última película "La gran carrera".

—En fin, Tony —le he pre-

guntado— no debe ser fácil guardar a una mujer tan bella como Christine Kauffman, en un país donde los hombres parecen tener siempre la seducción de su primera juventud.

—¿Y el amor, donde lo deja usted?

Luego ha dejado de sonreír y parece tener siempre de pronto la dureza que le distingue en su mejor película, "Los Vikingos".

—Es cierto, a veces me sucede que tengo miedo por

ella y por mí. Sus miradas se cruzaron. La de Tony, azul marino; la de Christine azul-hierba doncella. Armonizaban en un fondo azul.

—Lo que admiré en ella enseguida —me ha dicho Tony— fué su espontaneidad, su femineidad. Ya había estado casado con Janet Leigh una mujer encantadora, que estaba en su segundo matrimonio. Acababa apenas de obtener el divorcio cuando un

nube de chicas-chicos se habían puesto a girar a mi alrededor. Ahora bien, ella Christine, era una chica-chica, toda cultura, encanto y docilidad. Nuestros orígenes europeos (mi padre es húngaro, el suyo alemán y su madre francesa) parecían condenarnos a una comprensión perfecta.

Este fué el principio de su luna de miel. He querido saber la continuación de esta novela rosa y azul.

—El gran problema —me ha confesado Tony— ha sido

el del oficio. ¿Podríamos salvaguardar nuestra felicidad continuando, ella y yo, una vida de actores? Ella solucionó la cuestión aviniéndose a no rodar más. Christine vive hoy, casi siempre, en nuestra casa de Hollywood donde las amigas que vienen a visitarla se llaman Verónica Peck, Anne Klirk-Douglas, Quilque, Jordán...

—Total, que ella se ha sacrificado —contesta.

—Si usted lo quiere...

—Total, que ella se ha sacrificado —contesta.

—Si usted lo quiere...

# REVERSIBLE



Abriego lana reversible tonos verdes y burdeos. Vestido casaca en lana cuadros del mismo tono. (Modelo A. Bastida).

# La confección de sus prendas

Acabamos de leer un artículo en la Prensa norteamericana que nos demuestra una vez más que el mundo no cesa de dar vueltas alrededor de su eje.

Según este artículo, las mujeres americanas este año se dedicarán más que nunca a la confección de sus prendas, la mayoría de ellas con la ayuda de patronos, sistema muy introducido en el mercado americano.

Los sociólogos explican toda suerte de teorías sobre el por qué cada día hay más mujeres que emprenden la laboriosa tarea de la costura. La última de estas teorías —según el artículo— es la de que coser es una ocupación terapéutica para las mujeres que intentan dejar de fumar. Sin embargo, la razón por la cual la mayoría de las mujeres quieren coser es mucho más práctica. Se han dado cuenta de que confeccionándose sus propios trajes vestirán a la moda sin grandes dispendios. Si entra en sus planes dedicarse también a esta noble y femenina tarea debe Vd. ante todo familiarizarse con los tipos de tejidos con mayores posibilidades de éxito en cuanto a la moda se refiere y con el mínimo de gastos. El algodón va a la vanguardia en esta categoría, y los estudios de tipo estadístico llevados a cabo en EE.UU. han demostrado que es el tejido más apreciado por las amas de casa. Los algodones de otoño e invierno, lavables y fáciles de coser, se presentan más que nunca en diferentes texturas y trenzados. El favorito entre todos los algodones de otoño es la pana, que este año se encuentra en estampados muy modernos. Ideales para vestidos de ciudad, estas panas estampadas dan la impresión de ser mucho más costosas de lo que son en realidad. Por ejemplo, Vd. puede confeccionarse un vestido y chaqueta en una de estas nuevas panas estampadas por aproximadamente unas 600 pesetas. Otro tejido para otoño e invierno, fácil de coser, es el lujoso velveteón.

Como decíamos al principio, el mundo gira continuamente y lo demuestra el hecho de que las amas de casa americanas que, según teníamos entendido, desconocían el valor de la aguja de coser, parece que ahora prefieren coser y cantar que fumar y bailar.

# DEPORTIVO



El modista Griffé, presenta para deporte un abrigo en lana color blanco-marrón de "pata de gallo" gruesa, línea recta y un poco "eva sée" en el final. Casquete de piel de castor color marrón.

# PEINADOS



Una forma de moño estrecha y alargada, emplazado muy atrás, verticalmente. El cabello se peina enroscándose sobre sí mismo.

## POSTAL DE ALEMANIA

# Ninguna profesión es inadecuada para la mujer

COLONIA. — (Crónica especial de la Agencia FIEL-DX por K. G. TEMANN).

La demanda de mano de obra femenina en la República Federal Alemana ha aumentado grandemente en todas las profesiones. En tanto que hace 10 años, había trabajando aprendizas 167.000 últimamente se ha sobrepasado la cifra de 233.000 y es de suponer que para Pascua de 1965 se llegue a 300.000 en la demanda de aprendizas en las diversas ramas de la producción.

Según se ha podido observar el elemento femenino penetra de año en año cada vez más en lo que hasta ahora eran "reservas" para hombres. En definientes proyectadas, por ejemplo, hace 10 años por cada 200 estudiantes masculinos sólo había 15 femeninos. El pasado año el porcentaje era de 70 mujeres por cada 100 alumnos.

En forma se pensaba que no saldrían chicas, pero en metales nobles, frente al 28 por cada 100 muchachos que había en el decenio pasado se ha llegado en la actualidad a 88 muchachos por cada 100 muchachos. En el género de peluquería, al hombre hace tiempo que dejó de ser mayoría. Por cada 100 aprendices se presentaban ya hace doce años 300 aprendizas, en el pasado año fueron 1.150 por cada 100 mu-

chachos. En los aprendices de tiendas de perfumería, en 1952 la proporción era todavía de 95 muchachas por cada 100 muchachos. En 1958 da 100 aprendices masculinos. Hoy son ellas cinco veces más, concretamente 536. En muchos oficios los hombres se van retrayendo, sobre todo en aquellos en los cuales las posibilidades de ascenso son escasas. A las muchachas esto no les preocupa demasiado pues para ellas es más importante la posibilidad del matrimonio y miran más la duración del aprendizaje del oficio a partir de su salida del colegio.

Una prueba patente de los diferentes objetivos que buscan en la vida los muchachos y las muchachas alemanas está en el hecho de que hasta junio de 1964, de las 27.061 becas para estudio concedidas por el Ministerio de Trabajo alemán, 25.607 fueron solicitadas por personal masculino, sólo 1.954 por personal femenino, es decir el 5%. De un total de 46.351 solicitudes de becas para continuar estudios el 93,4%, exactamente 43.251 eran de personal masculino y sólo un 6,6% 2.850 solicitudes, de personal femenino. Sobre las causas de esta postura en la mujer y la posibilidad de interesarse en el perfeccionamiento de su formación profesional el Ministerio alemán de Trabajo prepara ahora un estudio.

# LA COCINA Y SUS RECETAS

## HUEVOS DE MERLUZA

Se cuecen los huevos, se parten por la mitad, se sacan las yemas y se mezclan con merluza cocida y trufas. Se rellenan con esta

pasta y se sirven en frío con salsa mahonesa.

## ESPINACAS FRITAS

Se cuecen y se escurren y luego en una sartén con aceite frito se echan piñones

y ajos cortados menuditos (o si se quiere, también ciruelas secas y pasas), se le da un par de vueltas a todo y se ponen las espinacas. Sirvanse con rebanadas de pan frito.

# Para la escuela y para dormir

## LA PANA

La pana de algodón tiene una gran importancia en la moda infantil, particularmente en la prenda para la escuela. Para las niñas existen preciosos vestidos de pana lisa o de borbón, en tonos azul, rosa, rojo, etc., realzados con cuellos de dibujos escocés, a juego con el color del vestido.

El pantaloncillo de los niños es casi siempre de pana de borbón, en marrón, azul, beige, etc., a veces complementado con una camisa de franela o bien de poplín y un sueter de género de punto.

## PRENDAS PARA DORMIR

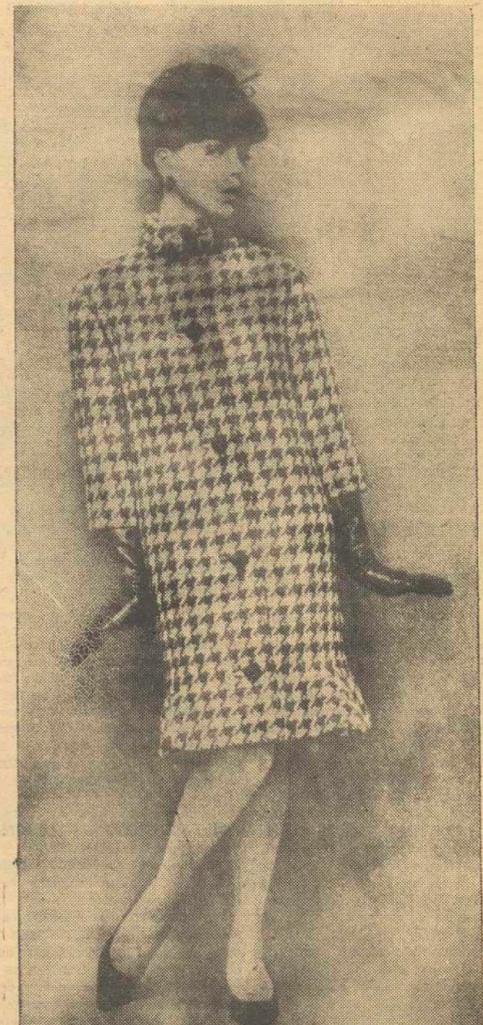
Los niños son muy sensibles a las pre-

das que han de llevar, tanto si se trata de la calle como de las de dormir, sintiéndose muy felices si se parecen a las de sus padres.

Para las niñas hemos visto unos camisones cortos y muy graciosos confeccionados en batista de algodón con pequeños motivos florales u otros dibujos.

Los niños han vuelto a los pijamas clásicos, en poplín de algodón, de tonos muy oscuros. En muchos casos, el niño prefiere el pijama estilo judío. Es un modelo muy bonito, también en poplín de algodón, de colores claros, y realzado con un ribete negro y un cinturón de poplín igualmente negro.

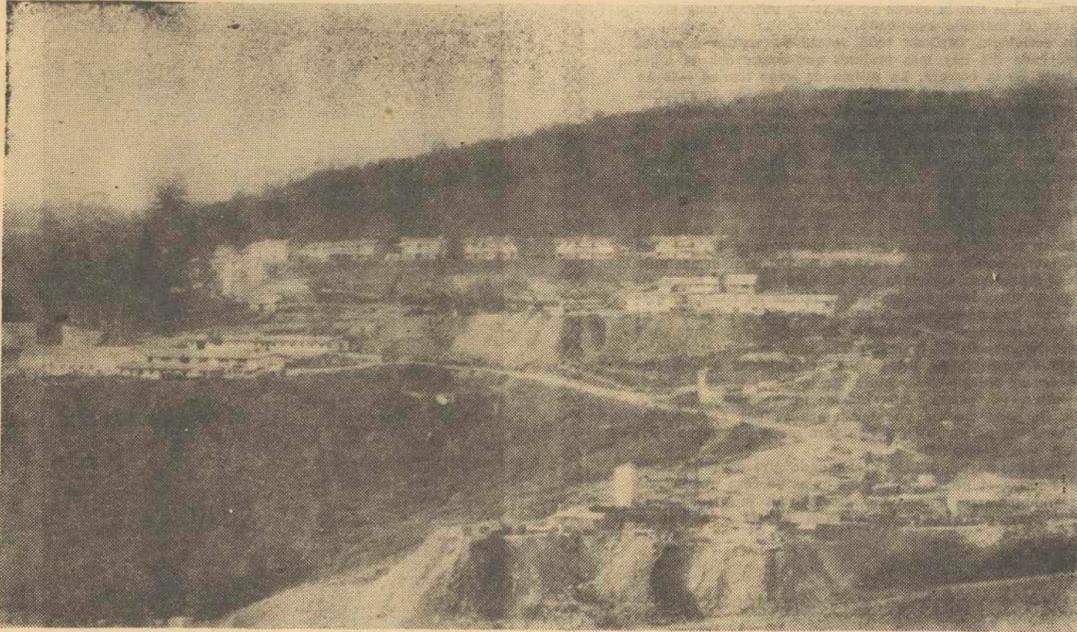
# EN COLOR BEIGE



Modelo Patou. Chaqueta en color beige en "tweed" con sombrero de feltro "ton sur ton".

# LOS PANTANOS DEL RIO ULLA

## ESTA EN MARCHA EL GIGANTESCO PLAN DE SALTOS ESCALONADOS, DESDE BELMIL A PADRON



Vista general del poblado de Portodemouros, en el que están alojados técnicos, especialistas y obreros. En primer término, indicios del enorme movimiento de tierras.

La Hidroeléctrica Moncabril S. A., que tiene la concesión para el aprovechamiento del río Ulla, ha puesto ya en marcha el gigantesco plan de obras para una serie de saltos escalonados desde Belmil a Padrón. Con ese sistema hidroeléctrico se espera obtener una producción de 1218 KWh y una potencia de 547.725.

Vamos a referirnos en este reportaje al Salto de Portodemouros, que se construye con rápido ritmo en la aldea del mismo nombre, situada a doce kilómetros de Arzúa.

Está emplazado en la zona intermedia del río Ulla, utilizando el desnivel del mismo desde la cota 252 hasta la 170. Esta última señala el máximo del embalse previsto para la presa de Brandariz, situada inmediatamente aguas abajo.

En cuanto a los datos hidrológicos, es interesante anotar los siguientes:

Superficie de la cuenca, 1,90 kilómetros cuadrados. Embalse total, 297 Hm<sup>3</sup> y embalse útil, 243 Hm<sup>3</sup>.

La potencia instalada es de 95.000 Kva. Y la producción anual media, de 172 KWh.

### CARACTERÍSTICAS DE LA PRESA

La presa será de tierras de perfil diferenciado, con núcleo impermeable interno de arcilla apisonada, recubierto de espaldones de escollera y material permeable. La corona de la presa, situada a

raje completan la pantalla de impermeabilización.

De la descripción técnica que nos han facilitado, entresacamos estos otros datos que se refieren al aliviadero. Está situado en la margen izquierda, contiguo a la coronación de la presa. Es de ti-

cos metros de altura, recorrido por un ascensor. Se construirá un edificio de muros, que completará el conjunto de obras anejas a la Central.

Todos estos son datos muy generales, tomados del minucioso estudio técnico al que se ajusta la colosal obra que para la Hidroeléctrica Moncabril realiza la Constructora «Goyas-Walsh S.A.E.» con la colaboración de otras empresas a las que confió diversas especialidades.

### DE CARA AL PAISAJE

Los ingenieros de la «Goyas-Walsh» que dirigen la obra, nos han invitado a visitarla.

Un coche rápido hace más corto el camino hasta Arzúa. Está

buena la carretera. Pasó aquella triste penuria de los baches en ese trayecto. Desde Arzúa, apenas doce kilómetros hasta Portodemouros. Antes se ve la iglesia parroquial de Dombodón, con su carácter próximo y disperso. Paisaje suave, de campos fértiles. Por allí aún se ven mozos trabajando la tierra. No han emigrado todos a Alemania o a Francia. Y ahora menos, porque en Portodemouros encontraron trabajo y muy remunerable.

El paisaje se hace impresionante al llegar a Portodemouros. Ya es montaña y elevada, pero el panorama agreste, lo suaviza el valle, por el que discurre el Ulla. Las aguas desde arriba parecen negras porque las oscurecen las sombras. En cambio, más abajo, tienen el color poético del azul, que copian del cielo transparente, porque la mañana, parece de verano. Se siente poco menos que calor a pesar de estar en lo alto.

Pero el paisaje de Portodemouros ha sufrido una mutación total. No chirrían los ejes de madera del carro del país, ni balan las cvejas. ¡Ah! pero todavía quedan vestigios de aldea y de actividad de labradío, en los huertos sembrados y en el paso cansino de una vaca. Como si quisiera levantar una protesta contra la tremenda mecanización que se observa en aquellos parajes, camina con parsimonia delante del jeep en que nos llevan hasta el poblado de los obreros.

### TODO ES DISTINTO

Un soplo de progreso ha barrido, vendaval que allí nadie soñara, pinares y arbolado que cubrían las crestas ahora peladas y arañadas por las máquinas. Por las laderas de las montañas que encañonan al Ulla, suben y bajan tractores y camiones como mastodontes. Y las cargas de dinamita estallan en el silencio del mediodía un raro atuego de las docenas de antástica romería. Revierta la montaña y enormes bloques de piedra son lanzados a grandes distancias.

Los ingenieros habían preparado para nosotros una avoledura. Aquello resultaba fantástico.

Portodemouros era otro. De la noche a la mañana se ha visto invadido de máquinas, que día a día van transformando el paisaje para convertir aquellos colosales muros naturales, en la caja gigantesca del moderno ingenio: la fuerza eléctrica.

Però aún así, su paisaje resulta bello, impresionante, solemne. Frente a todo aquello cuanto está surgiendo allí, Galicia siente el orgullo de su riqueza hidroeléctrica, de la que el Ulla va a dar un rotundo testimonio, desde esta gran presa de Portodemouros hasta la de Padrón, al paso escalonado de una serie de saltos proyectados para su aprovechamiento.

### UN EQUIPO JOVEN

La «Goyas Walsh» es una Sociedad Anónima Española constituida

## Actualmente se construye la presa de PORTODEMOUROS, cuya potencia será de 95.000 Kva.

da con la participación de la Walsh norteamericana. Para dirigir las obras de este Salto ha designado a don Ramón Coisa, joven ingeniero riojano.

Es asimismo joven el equipo de técnicos que colaboran con él en tan alta misión. Vamos incluso a incluir en ese concepto de juventud al norteamericano Mr. Bernard Smith, pese a sus cincuenta y tantos años que no son lasre alguno para su vigoroso ímpetu como jefe de todo el sistema mecánico de la obra.

El Sr. Smith es un ingeniero especialista en maquinaria pesada; como especialista en canteras interviene Mr. Simpson. Forman parte de ese mismo equipo el ayudante de Obras Públicas, don Gabriel Navarrete; el futuro ingeniero don Ricardo Goizueta, encargado de la sección de maquinaria; como encargado de la sección de hormigones, don Benito Vidal; al frente de la Sección de Presa, don José Azaldúgu; en la Sección administrativa, como jefe de Servicios, el Sr. Alvarez y en calidad de jefe de personal, el señor Iriarte. Por la Hidroeléctrica Moncabril interviene el ingeniero don Joaquín de Loresecha. El director de las obras de construcción de la Central es don Vicente García Aser, de la Empresa Obras Subterráneas. Como jefes de obras de esta misma Empresa toman parte don Juan Herranz Collia y don Roberto Trapote.

### APERITIVO Y DIALOGO CON LOS INGENIEROS

El despacho del director de la obra, dependencias para los demás ingenieros, oficinas etc., están ubicados en un magnífico chalet prefabricado. Bien de comodi-



Perforando la montaña. Este mecanismo logra un taladrado de seis metros en menos de cinco minutos.



A menudo en Portodemouros se ven concentraciones de vehículos como en esta nota gráfica

dades. Los ventanales permiten divisar el ancho horizonte del Salto de Portodemouros. La intercomunicación es perfecta. Al momento se dispone que pueden accionar la voladura, en lo alto de la montaña, al otro lado del valle ullarés de la comarca de Arzúa.

Allí nos presentaron al Sr. Coisa, ingeniero y director y a sus colaboradores cuyos nombres acabamos de reseñar.

Poco después, la hora del aperitivo en otro chalet que haría las delicias de una familia de verneantes en pleno monte.

Quando el uniformado camarero servía la mesa, en la cual se formó una animada tertulia para satisfacer nuestra curiosidad periodística, llegaba Raymond Praillet. Faltaba en la relación. Es el ingeniero de la empresa norteamericana Ingersoll-Rand Company, que interviene en la obra. Es el único ingeniero que dicha compañía tiene destacado en Europa y Africa. Hace pocos meses que regresó de Sudáfrica, donde estuvo doce años. Lo mismo

se encontraba ahora en Portodemouros que al día siguiente aparecería en Austria, por ejemplo. Joven también. Podía pasar, por su aspecto, por actor cinematográfico. Domina varios idiomas. El español lo habla perfectamente. También a Mr. Smith se le entiende de sobra. En la obra también se prodiga el inglés para cambiar impresiones: lo hablan Coisa, el joven Goizuet y los demás ingenieros.

Tanto a la hora del aperitivo como durante el almuerzo —comida italiana, americana y española—, se entremezclaron hasta cuatro idiomas, suscitado por Raymond Praillet, un beiga que lo habla todo.

### LO QUE ERA ANTES Y LO QUE SERA DESPUES

Durante el aperitivo, la charla con el ingeniero director Sr. Coisa nos dio a conocer estos aspectos de Portodemouros y el Salto que allí se construye: —¿Qué era antes, Sr. Coisa, este paraje? —Un bosque de pinos preciosos,

francamente bonito. Conservo fotografías. Cuesti daba pena proceder a la tala que realizaron los propios pantanos del lugar. Después de esa operación, entramos nosotros con las primeras instalaciones.

Los vecinos de la parroquia de Dombodón que dista solamente dos kilómetros, tenían intereses en Portodemouros.

—¿Cuándo comenzaron la tarea? —El 10 de noviembre de 1963. (Para a la página once)

REPORTAJE  
por  
JOSE REY ALVITE



La hora del almuerzo. Los obreros de la Presa tienen un magnífico comedor a pie de obra

za cota es una banqueta de diez metros de anchura.

Seguendo la descripción hecha de la presa, anotamos que está cimentada en roca, salvo el estribo derecho que se cimenta en tierras. El paramento de aguas arriba es continuo. El núcleo de arcilla está en posición central, ligeramente inclinado hacia aguas arriba. Los espaldones del material permeable están compuestos de un relleno apisonado de pizarra, de dimensiones inferiores a la escollera. El paramento de aguas abajo están constituidos por la escollera vertida.

Por debajo del núcleo existe un rastriño perimetral de hormigón para impermeabilizar el contacto presa-terreno, una galería visitable y taladros de inyección y drenaje.

po lateral. Tiene ocho vanos cerrados.

El canal de descarga, es un túnel de sección en herradura, de fuerte pendiente en el origen y suave en la porción de salida. Todo el canal está revestido de hormigón y termina en un trampolín que dirige el chorro en dirección del eje del río.

### LA CENTRAL Y SUS ANEJOS

Veamos ahora la descripción que en el proyecto se hace de la Central y obras anejas.

La Central es subterránea y consta de una nave de más de once metros de ancho por doce de alto y casi cincuenta metros de longitud. Los grupos son dos, compuestos por turbinas «Francis» de eje vertical, acopladas a alterna-

metros de altura, recorrido por un ascensor.

Se construirá un edificio de muros, que completará el conjunto de obras anejas a la Central.

Todos estos son datos muy generales, tomados del minucioso estudio técnico al que se ajusta la colosal obra que para la Hidroeléctrica Moncabril realiza la Constructora «Goyas-Walsh S.A.E.» con la colaboración de otras empresas a las que confió diversas especialidades.

### DE CARA AL PAISAJE

Los ingenieros de la «Goyas-Walsh» que dirigen la obra, nos han invitado a visitarla.

Un coche rápido hace más corto el camino hasta Arzúa. Está

# LOS PANTANOS DEL RIO ULLA

(Viene de la página diez)  
Las primeras instalaciones fueron las de oficina. Todo esto que ahora ven ustedes —nos acompañaba el fotógrafo Santiso— no tiene ningún parecido con el panorama anterior.

## UN POBLADO LLENO DE COMODIDADES

Naturalmente, el cambio fue completo. Sobre una colina se instalaron los chalets que forman el poblado. Cincuenta y seis viviendas en total. Su instalación comenzó en enero y quedó terminada en mayo del presente año. Hay, además, un barracón-residencia de especialistas. Completa la vivienda otro destinado a economato, en donde se encuentran de todo y a unos precios que parecen inverosímiles por bajos que son; escuela para hijos de los obreros e incluso para cuantas personas mayores quieran asistir a ella. Un club y una capilla, donde un sacerdote dice la Santa Misa para todo el personal, y los domingos y días festivos.

Hay ropa a olear en los ribazos de la colina; ropa colgada de alambres, mecida por la brisa suave del mediodía. Niños que juegan en las plazuelas. No les asusta el paso de los gigantes camiones a cuya cabina se sube por pequeños pedáneos.

Viven bien y son felices, en la soledad de la montaña, estas familias de trabajadores. La televisión les entretiene el ocio de que disfrutan, bien limitado ciertamente. Porque se trabaja de forma intensa.

Nos llevaron a ver el comedor de los obreros. Era el momento del almuerzo. Ambiente muy confortable, en todos los aspectos.

Los días y las noches de verano son aquí como un horno. E imaginemos el reverso de la moneda, en cuanto a invierno. Falso, frío y quizá nieve. Pero el escenario y la característica de la obra no podía ofrecer otra cosa.

## LA OBRA REALIZADA. — EL MAYOR ALARDE MECANICO

La cantera es uno de los principales aspectos del Salto. Dada la característica de presa de escollera, interesa fundamentalmente. La limpieza de la cantera, que es propiamente un capítulo de obra, se comenzó a finales del mes de enero del presente año.

—En este momento —dice el

Sr. Coisa, están trabajando en la cantera y en el total de la obra quince camiones "Euclid", de 18 metros cúbicos de capacidad. Estos camiones con 27 toneladas de tara, cargan nada menos que 35 toneladas. Intervienen siete excavadoras de dos metros cúbicos de capacidad, diez camiones Pegaso de cinco metros cúbicos; ocho "Bull-Dozer", unos tractores potentes de 275 caballos de fuerza cada uno; un tractor de la misma marca, de 350 HP., tres molinillos, cuatro palas cargadoras de 1,90 metros cúbicos; una moto-grúa sobre neumáticos, de 25 toneladas de carga; un equipo de perforación compuesto por seis compresores portátiles y seis perforadoras complementadas con otros dos compresores y un equipo de martillos ligeros.

—¿Todos son suficientes?  
—Probablemente habremos de necesitar un equipo mayor. Pero de momento casi puedo asegurarle que esta obra de Portodemouros es la mayor mecánica de España, dado el volumen de la maquinaria que movemos. Hay que añadir —prosigue— que para todo este equipo contamos con un camión cisterna para transporte de agua, riego y extinción de incendios; un camión cisterna para suministro de gas-oil.

Llegados a este punto, nos asaltó la curiosidad por conocer el consumo de combustible. La pregunta la contestó rápidamente el Sr. Coisa:

—El consumo diario asciende a unos diez mil litros. El equipo de transporte de tierras y demás elementos de obra está suplementado por otro servicio que supone veinte camiones más. Añada usted que hay cuatro grupos de voladura montados sobre camión y un equipo móvil de engrase, sobre camión también.

## EN PROPORCION, Poca MANO DE OBRA

A la vista de todos estos datos, tenía que causarnos poca sorpresa el censo de obreros. La mano de obra propiamente dicha comprende unos 250 hombres, casi todos especialistas.

Y llegados a este punto, el señor Smith tomó la palabra para decirnos:

—Tenemos unos conductores magníficos. Unos mecánicos verdaderamente extraordinarios, la mayoría gallegos. Han aprendido en poco tiempo el manejo de unas máquinas que desconocen.

Por algo después el Sr. Smith, un hombre que ha llevado la parte mecanizada de muchas obras en zonas del Pacífico, pedía un aumento para "El rrullo", recargando mucho la erre, un mecánico orensano que luego nos presentaría. Aumento de sueldo de mil pesetas al mes, nada menos. Y así como el Sr. Smith está contento con sus hombres, éstos le admiran a él, un titán sobre las poderosas máquinas que pelan una montaña, abren pistas y arrastran pesados bloques de piedra, con la facilidad de empujar unos simples fardos.

La "Goysa-Walsh S.A.E." tiene todo ese tremendo utillaje mecánico a un lado y al otro del valle de Portodemouros donde el Ulla fue apartado a un lado para levantar la presa y aprovechar la fuerza de sus aguas una vez embalsada.

## LA OBRA TIENE QUE ESTAR TERMINADA EN DICIEMBRE DE 1966

Escuchamos nuevamente al ingeniero director Sr. Coisa:

—En estos momentos estamos en la fase de la cantera, en plena explotación, de la que será extraída todo el volumen de piedra que necesitamos. La instalación para el machaqueo está terminada. La presa tiene ya limpios los cimientos en un setenta por ciento. Prácticamente, la atagüa se halla terminada y estamos ahora tra-

bajando a ritmo fuerte en el hormigonado de la contra-atagüa definitiva. Para empezar la limpieza y los trabajos de la Presa, se desvió el río el día primero de julio por el túnel de desvío, construido por Obras Subterráneas mediante la construcción de una atagüa y una contraatagüa previa de escollera. Este túnel hubo que perforarlo en más de seiscientos metros de longitud y sección libre de 30 metros cuadrados.

—¿Qué tiempo les llevó el túnel?

—Unos veinte meses.

—¿Cuándo iniciaron las obras de la Central?

—En julio de este año, tienen que estar terminadas en julio de 1966.

—¿Y el Salto en sí cuándo?

—En diciembre de 1966.

Luego nos informó que en primer de agosto del año 1966 la Presa debe estar en condiciones de embalsar y el aliviadero en condiciones de verter.

—¿Cuánto tendrá la cola del embalse?

—Unos doce kilómetros.

## SE TRABAJA DIA Y NOCHE

Se trabaja continuamente, con las horas necesarias para reponer energías y descansar. Grupos eléctricos suministran en el alto de la montaña la energía a los equipos de reflectores que iluminan la cantera, donde las potentes perforadoras de alre comprimido profundizan las barrenas de seis metros en apenas cinco minutos, para preparar las voladuras.

## RECORRIDO POR LA OBRA

La "Goysa Walsh" trazó una red de pistas que resultan verdaderas carreteras de primerísimo orden. Trepan la orografía del Salto en un recorrido diverso de casi siete kilómetros. El sólido afirmado está en relación directa con el peso de los mastodónticos camiones.

De "postre" nos invitaron a hacer un recorrido por la obra. "Jeep" trepador conducido por Ricardo Golzeta, hijo del presidente del Consejo de Administración de la "Goysa", vamos en volandas de la velocidad por las amplias pistas cambiando el ruido motorizado del raudal vehículo con la marcha lenta y pesada de los "Euclid" de alto bordo y los tractores-oruga.

Casi tantas máquinas como hombres. Suben y bajan aquel laberinto empinado de Portodemouros transportando cargas increíbles. El paisaje, según las alturas, va ondulándose. Resultan bonitas las casas del poblado. Es sorprendente el horizonte, hacia el que las aguas mansas del Ulla corren por entre las altas laderas.

El Sr. Smith nos invitó a subir a un "Caterpillar", que arrastra el suelo extrayendo tremendos bloques de piedra y abre caminos con el poderoso impulso de sus motores. ¿Cuántos hombres y cuántas duras jornadas se necesitarían para hacer lo que esa máquina realiza en una hora? Uno se paraba a imaginarse, muy torpemente en el cálculo, que esfuerzo sobrehumano exigiría mañana obra sin el poderoso equipo mecánico que la "Goysa Walsh" está empleando en Portodemouros.

Tal sistema de automatización lo prevé todo. Por ello las averías apenas cuentan como motivo de retraso. Al momento, donde quiera que se haya producido el estancamiento de un "Euclid", por ejemplo, allí aparece el taller móvil de reparaciones, aparte de los situados fijos en zonas estratégicas.

Casi siete kilómetros viendo cada vez aspectos más interesantes, todo lo cual completaba una visión de conjunto que mejor que el reporte periodístico la proporciona la visita a la obra.

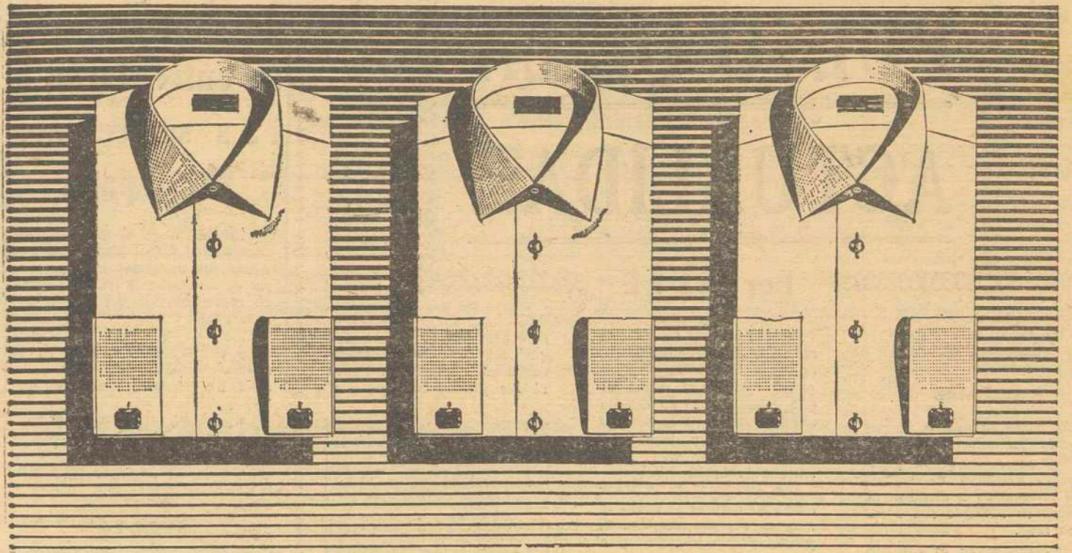
## ANTICIPACION

—¿Y aquel edificio que medio se escondió entre el pinar?

—Aquello no es nuestro —respondió a la pregunta el Sr. Golzeta—. Es propiedad de un vecino de aquí. Se ve que piensa en el futuro del Salto, porque una vez terminado tendrá un interesante aspecto.

Un gran caserón de cinco o seis plantas, asiste como testigo mudo a la vorágine constructora del Salto de Portodemouros.

Al terminar este reportaje, con el que tenemos haberles cansado la atención de ustedes, queremos significar nuestro agradecimiento al Sr. Coisa y sus colaboradores por las facilidades que nos prestaron para realizar la información de lo que es hoy y será en el futuro el Salto que Hidroeléctrica Moncabril construye en un bello paraje de la comarca de Arzúa.



## ¿Cual es su "Synthetic" Seidensticker?

seidensticker presenta una gran novedad:

Sus camisas de Synthetic Aleman, tan acreditadas millones de veces, salen ahora al mercado con tres precios distintos.

Puede Ud. elegir entre la nueva calidad de lujo, la conocida hasta ahora, y otra a precio económico.

Pero tanto si elige una como otra, recuerde que todas han sido fabricadas por el sistema seidensticker.

Todos los cuellos y puños tienen un "secreto".

Pida solamente seidensticker si quiere poseer ese "secreto".

seidensticker

camisa S

Camisa Económica 290' Pts.  
Camisa Clásica 395'  
Camisa de Lujo 485'

SEIDENSTICKER ESPAÑOLA, S.A. TARRAGONA

## Arrolló a su hijo con el coche causándole la muerte SE DIO A LA FUGA, SIN SABER QUIEN ERA LA VICTIMA

BRADENTON (Estado de Florida, EE. UU.) 7. — Ha sido condenado a la pena de seis años de prisión un individuo, llamado Wilson Thomas Turner, convicto de haber matado a su hijo en un accidente de tráfico cuando conducía su automóvil en estado de embriaguez.

Turner había sido acusado de infanticidio con la agravante de haber dejado tendida a su víctima y de haber huido del lugar del accidente, sin haberle prestado los debidos y obligados auxilios, por humanidad y por mandato de la ley.

En consecuencia, el juez del distrito de Bradenton, Mr. Robert Hensley, ha dictado sentencia contra el inculcado de cinco años de prisión por el delito de parricidio por accidente y un año más de cárcel por haberse dado a la fuga.

Turner, según el sumario, mató a su hijo Randy, de doce años de edad, al atropellarlo con su auto, cuando el muchacho regresaba a su hogar, procedente del Liceo, en bicicleta, el día 10 de septiembre último.

El coche de su padre fue encontrado poco después del accidente estacionado frente a su domicilio. La policía lo detuvo en su hogar, que tuvo que registrar hasta encontrarlo oculto en el desván. Hasta el momento en que fue arrestado ignoraba que la víctima de su atropello hubiera sido su propio hijo.

Turner confesó a los agentes policiales que había estado bebiendo en demasia.

## "ASUNTO INTERNO RUSO" El partido comunista francés rehusa aprobar la destitución de KRUSCHEF

PARIS, 7. — La directiva del partido comunista francés ha rehusado oficialmente aprobar la destitución de Nikita Kruschef de los cargos rectores que éste desempeñaba en la URSS.

El comité central del partido comunista francés —el segundo por su importancia en el mundo occidental—, ha decidido calificar la caída del ex-jefe de gobierno soviético de "Asunto interno ruso". El Secretario general, Wal-

## Carta al R. P. Francisco Bianco de la Rosa

VENERADO y querido P. Franciscano: Paz y Bien. Le escribo estas letras en vísperas de una fecha altamente significativa para V. R. y para el convento en donde, entre el cariño de sus hermanos y de sus conversinos, que son todos los moradores de Betanzos, reside.

Lleva usted, Padre Francisco, cincuenta años exactos morando en el convento de San Francisco de Betanzos. Y precisamente, mañana mismo, día 9 de noviembre, se cumple medio siglo que fue inaugurada esa Residencia franciscana por el Rvdo. P. José Escolá, después de la larga ausencia de los hijos de San Francisco, a partir de los años nefastos de la exaltación.

El día 9 de noviembre de 1914 la ciudad de Betanzos sintió, de nuevo, conmovida por brisas de Asis. Después de 79 años de ausencia volvían a custodiar la iglesia que había edificado la seráfica piedad de Fernán P. de Andrade "O Boo", en la noble ciudad de los Caballeros, en aquel lejano año de 1387.

En los tiempos aquellos llegó este convento, P. Francisco, según nos refieren las crónicas, a contar hasta ochenta religiosos. Muchos de ellos eran catodrícticos, otros insignes oradores y todos personas muy cultas y eminentes en virtud.

Aquí se tenían clases de Gramática, Música, Retórica, Filosofía y Teología. De aquí partieron para misionar las solvas americanas preciaros apóstoles que dejaron plantado muy alto el pabellón de España y el nombre de Betanzos en aquellas tierras.

Está viviendo usted, P. Francisco, en una casa poblada de recuerdos históricos. Esa iglesia, maravilla del gótico conventual, es un tesoro artístico de la ciudad de Betanzos. Es sus naveas resonaron voces y plegarias, que ya no son, y que volaron quizá, como candidas palomas, a las alturas celestes para recogerse en el seno de Dios por toda la eternidad.

Bien sabe usted, P. Francisco, que es aima en la cual la melodía hizo nido de rulseñor, el hecho triste de aquel 28 de agosto de 1835, día amargo para Betanzos, por ser la fecha señalada por los enemigos de Dios, para el destierro de los hijos de San Francisco. Pero, la bondad grande del Señor suscitó en los Hermanos Terciarios de Betanzos la valentía y piedad de velar por el templo abandonado. Y el día 7 de diciembre de 1836, víspera de la Inmaculada volví, de nuevo, a realizarse culto público en la bellísima iglesia de San Francisco de Betanzos, que, gracias a los citados Hermanos Terciarios, a los Caballeros de la Inmaculada, e Hijas de María, no cesó de ser grata realidad diaria en el citado templo.

Desde el día 9 de noviembre de 1914, hasta nuestros días, la presencia de los hijos de San Francisco ha sido continua y permanente. De este hecho es usted, Padre Francisco, testigo de excepción. Porque usted es el único religioso vivo que lleva residendo consecutivamente en esta casa cincuenta años.

Además, Padre Franciscano, usted sabe el cariño y afecto que todo el pueblo de Betanzos le profesa. El mismo Ayuntamiento, lo ha proclamado, oficialmente, Hijo Adoptivo de la Ciudad. Ha sido el reconocimiento popular de gratitud a ese "medio siglo" de amor que V. R. lleva hora tras hora, desvelo tras desvelo, regalando a las almas para acercarlas más a Dios.

A mí, personalmente, me es gratísimo recordarle, P. Francisco, en la víspera de ese histórico 9 de noviembre, fecha de la fundación de la casa franciscana de Betanzos, este hecho que usted conoce por haberlo vivido hace ya 50 años, y que, ahora, se prepara y nos preparamos, para celebrarlo dignamente en Betanzos en día no lejano.

Dignese, P. Francisco, recibir mi felicitación en esta coyuntura memorable, juntamente con la expresión de mi serafico afecto:

FR. J. ISORNA

### Los detallistas de Pamplona venderán el aceite sin margen comercial

PAMPLONA, 7. — Ante el problema del precio del aceite, los detallistas de Pamplona se han ofrecido a venderlo sin margen comercial alguno, según han comunicado el jefe provincial del Sindicato de Alimentación y el jefe de la Sección Económica de dicho Sindicato. —(Cifra).

### HONROSA POSTURA DE LOS COMERCIANTES DE PUENTEGENIL

PUENTEGENIL, 7. — En esta localidad, la honrosa postura de numerosos comerciantes, ha hecho que los precios de los artículos de primera necesidad se mantengan lo más bajo posible.

Tanto los tres Supermercados, como las dos Cooperativas de detallistas, hacen sus compras en grandes cantidades para poder mejorar los precios, que siguen sin elevarse.

La Cooperativa de hortelanos tiene en estudio la forma de realizar sus ventas directamente al público, sin intermediarios, que son los que encarecen los artículos. —(Cifra).

### Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de El Ferrol del Caudillo

#### AVISO

El próximo martes, día 10, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en el Monte de Piedad la subasta de las Alibas pignoradas en el mes de MARZO y de Ropas y Efectos pignorados en el mes de MAYO, del corriente año.

El Ferrol del Caudillo, a 7 de Noviembre de 1964.

LA DIRECCION

PULSO DE LA ACTUALIDAD

Por ALFE

Respeto a las normas

Si como se espera, surten efecto las advertencias que acaba de formular la Federación Española de Fútbol...

Interesados en lo verdaderamente nuestro, abrigamos la esperanza de que en las filas compostelanas no eundan las bajas por lesión...

Siempre que no se repitan las asperezas con proyección al cuarto de yeso, el Compostela, por ejemplo, mantendrá incólume la plantilla de que dispone en estos momentos...

Es decir, la lucha de hoy en La Florida debe transcurrir con el respeto que tocos sus protagonistas deben a las normas...

El ímpetu veracero es otra cosa

Claro que tampoco vamos a caer en la ridiculez de interpretar el fútbol como deporte blandengue y tan suave que ni siquiera las botas se manchen de barro...

El fútbol se caracteriza por deporte vigoroso, en el que juegan un papel preponderante el ímpetu de los muchachos que lo practican...

Por ejemplo, al Compostela no se le podría admitir que en Vigo hiciese hoy un segundo tiempo al estilo del que selló el partido del domingo pasado en el Estadio...

Ese concepto de lo impetuoso no excluye la tucha tezar, la defensa del terreno propio palmo a palmo y el ataque al área contraria...

Creemos que la lección del domingo anterior debe ser aprendida al pie de la letra. Aun sin olvidar que el ajuste moral y material del equipo compostelano es bien patente...

PUSKAS igual que TATA

No son elegantes las coraraciones, cuando éstas llevan implícito algo fuera de razón. Porque no es razonable increpar al árbitro...



PUSKAS leñas a un compañero, agriar el ambiente etc. etc. Pero, ya ustedes lo han po-

aido apreciar. A Puskas, que por muchas razones debía constituir verdadero ejemplo de las promociones jóvenes



TATA acaban de colgarle tres partidos de suspensión nada menos que por insultar al árbitro del encuentro Betis - Real Madrid.

A nuestro magnífico mezo volante Tata le castigaron por un partido. La falta de Tata fué por atacar antirreglamentariamente a un jugador del Lugo.

No hay distincos y eso está muy bien. Puskas lo mismo que Tata.

Claro que también debiera medirse por análogo rasero a los árbitros, cuyo nombre nunca se hacen público, sino que hay que advertirlo, cuando cometieron errores que son objeto de sanción.

En fin, que nos parece magnífico que el Comité Nacional de Competición esté dispuesto a aplicar severas sanciones. De ese modo habrá mejor fútbol. Es de suponer.

Los equipos A y B de Portugal que se enfrentarán a las selecciones de España

LISBOA, 7. — El seleccionador nacional de fútbol Manuel de Luz Afonso ha designado a 29 jugadores de los cuales 16 irán a España en representación del equipo nacional "B".

El equipo "A" jugará en Oporto y el "B" en Córdoba, en la misma fecha, 15 de noviembre, contra los conjuntos españoles "A" y "B".

La probable alineación del equipo "A" será la siguiente: Costa Pereira; Festa, Cruz, Vicente; Germano, José Carlos; José Augusto, Eusebio Torres, Ceituna y Simão.

El "B", que jugará en Córdoba: José Pereira; Rodrigues, Jacinto, Conceicao; Rolando, Luciano; Pinto, Carlos Manuel, José María Peres y Serafim — Alfili.

Distinción al «as» automovilista John Surtees

LONDRES, 7. — Hoy se ha entregado a John Surtees, británico, que ganó el título mundial de conductores de automóviles con un Ferrari italiano, la medalla de oro del "British Automobile Racing Club", que se concede solamente a quien logra "resultados excepcionales".

Al hacer la presentación en la comica anual del club, el presidente, Duque de Richmond, dijo que Surtees había ganado su octavo campeonato mundial como piloto, ya que los siete anteriores los ganó sobre dos ruedas.

Antes de pasarse del campo de la motocicleta al del automóvil Surtees había ganado siete campeonatos mundiales; se retiró invicto. — Alfili.

Hoy, Racing-Alondras en el Estadio Manuel Rivera

EL ARSENAL JUEGA EN MONFORTE CON EL LEMOS

Partido de esta tarde en el estadio, de pronóstico favorable al Racing, aunque el Alondras cuenta con un buen conjunto, que dará batalla y luchará con el natural afán de equipo que quiere mejorar su clasificación...

El Racing presentará frente al Alondras el mismo equipo que ganó el pasado domingo en Corujo. Larraz y Polito reanudarán sus entrenamientos el lunes, y hasta el partido con el Deportivo Lugo no estará en condiciones...

Podemos adelantar ya, que serán muchísimos los aficionados que se desplacen el domingo a Lugo. Todas las peñas deportivas han organizado excursiones...

Racing. — Otero; Villar, Pegaso, Gorostiza; Tucho de la Torre, Zamarripa; Carlos, Achilaga, Ledo, Roberto y Alonso.

Alondras. — Fonso; José Luis, Nueo; Pazo; Vaquero, Lito; Mermillas, Caero, Diego, Pucho y Goris.

LEMOS - ARSENAL

Desde ayer se encuentra el Arsenal en Monforte, donde juega esta tarde con el titular. Al marchar, Farfán nos dijo que era baja Fernández y que saldría Carlos en la defensa...

LA OLIMPIADA DE LOS INVALIDOS



En sus cochecitos de invalidos, tres de éstos, de 20, 24 y 56 años de edad, parapléjicos, se disponen a subir al avión que desde Kloten les llevó a Tokio...

TOKIO, 7. — Casi 400 deportistas paratíficos...

representando a veintidós naciones, iniciarán mañana los Juegos Paralímpicos, para paratíficos, en esta capital. Competarán en sillas de ruedas en las especialidades de baloncesto, pentatlón especial, esgrima, levantamiento de peso, tenis de mesa, lanzamiento de disco, tiro, tiro con arco, carreras de relevos sobre sillas de ruedas...

El príncipe Aki Hito y la princesa Michiko presidirán la ceremonia inaugural. — (Alfili)

Causó alarma en las aduanas y líneas aéreas de Australia, el viaje de Reginald Spiers

ADELALDE (Australia), 7. — La Dirección de Aduanas de Australia ha solicitado una declaración del atleta, especialista en lanzamiento de jabalina Reginald Spiers, que se facturo a sí mismo en un cajón desde Londres a Perth, Australia, por vía aérea.

La acción de la Aduana de Adelalce sigue a las instrucciones recibidas de Canberra, con el Departamento de Salud Pública y a las líneas aéreas.

Lionel G. Hawke, representante en Adelalce de la Dirección General de Aduanas de Australia, manifestó a los representantes de la Prensa que no cree que Spiers sea acusado de "contrabando".

Por su parte, el Departamento de Salud Pública (Sanidad) ha manifestado que Spiers había cumplido con todos los requisitos necesarios antes de abandonar Australia.

Los representantes de la Prensa han puesto en estado de zozobra la residencia del atleta, pero su esposa ha manifestado que no espera a Spiers hasta más tarde. — (Alfili)

Victoria de Manuel Santana en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 7. — El español Manuel Santana ha derrotado al estadounidense Ham Richardson por 6-6, 7-3, 6-4, en semifinales de individuales masculinos de los campeonatos sudamericanos de tenis. — (Alfili)

PARTIDO MATINAL, EN VIGO Gran Peña - Compostela

La Olimpiada de Ajedrez España tiene probabilidades de jugar la final

TEL AVIV, 7. — Yugoslavia, Rusia, Hungría y Estados Unidos ocupan la cabeza de sus respectivos grupos, después de la cuarta jornada de la olimpiada del ajedrez, que se celebra aquí.

El Compostela se desplaza en las primeras horas de la mañana de hoy a Vigo para enfrentarse al Gran Peña, en el campo de La Florida, en partido de Tercera División de Liga.

Con la ilusión de presenciar una actuación brillante del equipo, varios centenares de santiagués irán acompañando al Compostela, que se presenta en esta jornada como candidato al triunfo sobre un rival muy difícil como en esta ocasión es el Gran Peña.

En Vigo ha despertado su vigilia verdadera expectación y al tiempo que se le tema a los compostelanos, se res para confianza en torno a los muchachos del Gran Peña.

M. DE AGOSTA MEDICO CIRUJANO Partos y enfermedades de la mujer Altamira, 3. Teléfono. 1290 SANTIAGO

Pereció ahogado durante unas maniobras militares, el remero suizo Kottman Había ganado una medalla de bronce en Tokio

ZURICH, 7. — Suiza ha sufrido su segunda pérdida deportiva en veinticuatro horas. La policía ha anunciado la muerte de Goepf Kottmann, ganador de una medalla de bronce, en unas maniobras del Ejército suizo.

Kottmann, campeón de "bobs", ganó su primera medalla olímpica en Ampezzo. — Alfili.

DETALLES DEL ACCIDENTE

ZURICH, 7. — El cuerpo del remero olímpico, medalla de bronce en los últimos Juegos Olímpicos de Tokio, Goepf Kottmann, que se ahogó en el Rin, ha sido hallado a unos 120 metros de distancia donde se produjo el accidente y a dos metros de profundidad.

El drama ocurrió durante unas maniobras militares y las circunstancias del mismo han sido reveladas hoy por la policía cantonal de Zurich, en el curso de una conferencia de Prensa.

Cuatro hombre-rana, entre ellos Kottmann, recibieron el encargo

de hacer una demostración de mirar un puente, para lo que debían remontar el Rin a nado. Kottmann iba en cabeza, cuando, de improviso, después de haber nadado durante 500 metros, se quitó la mascarilla y pidió auxilio. Uno de sus compañeros acudió y pudo sostenerle durante breves momentos, porque el peso del equipo de los dos arrastró a ambos hacia el fondo del río. El que acudió en

auxilio de Kottmann reapareció en la superficie, pero no así el campeón olímpico. Los otros dos hombre-rana acudieron en ayuda de ambos. Pero se vieron obligados a renunciar a la búsqueda de Kottmann porque la oscuridad era absoluta.

"Hemos perdido con él a un gran campeón y un excelente camarada", dijo al final el jefe de la policía de Zurich. — Alfili.

AGENTE COMERCIAL RELACIONADO, ORGANIZADO Y EXPERIMENTADO, ACEPTARIA REPRESENTACION CONSERVAS DE PESCADO, PROVINCIA DE MURCIA. APARTADO DE CORREOS, NUM. 567 MURCIA

El BARCELONA no anda mal, hoy se inician los cuartos de final del Campeonato Gallego de Aficionados

son sus rivales más directos los que van demasiado bien DOMINGO BALMANYA, desde la Costa del Sol, comenta la situación actual del equipo azulgrana Por Manuel MERCHANT

La situación del Barcelona Club de Fútbol no es muy halagüeña. La temporada ha sido iniciada con malos resultados y la difícil afición barcelonesa no ha tenido contemplaciones y ha exteriorizado su descontento. Ha exteriorizado su descontento. Ha exteriorizado su descontento...

Génesis, "repescó" a Estanislao Basora, que se hallaba en el Leiria y de titular en el Barça, fué de nuevo internacional. Una época grata y que recuerdan los barcelonistas, tan sólo al hablar de Balmanya, que al terminar su compromiso dejó libre su puesto, sustituyéndole Heleno Herrera, que dirigió con acierto los valores que ya había presentado el buenazo de Balmanya.

Un solo partido, al cual, a todo Basora, que se hallaba en el Leiria y de titular en el Barça, fué de nuevo internacional. Una época grata y que recuerdan los barcelonistas, tan sólo al hablar de Balmanya...

gran resonancia. ¿Para qué vamos a ser modestos si lo que buscamos todos es el éxito? (Es un servicio deportivo de Agencia FIEL. Prohibido su reproducción)

Hoy, se inician los cuartos de final del Campeonato Gallego de Aficionados. Nos encontramos en lo que pudiéramos llamar recta final del Torneo que si hasta la fecha había acarreado especial atención entre los aficionados; no dudamos que en esta segunda fase del Torneo, ese interés habrá de acrecentarse todavía más y de manera especial en las localidades en las que se celebren estos encuentros.

de fuerzas que han contribuido de forma bastante notoria al interés de esta competición. Por lo que respecta a la última jornada, diremos que el resultado más sorprendente, lo obtuvo el Umla, vencedor a domicilio del Mosteiro. No dejase ser también sorpresa el triunfo del C6 en Noya, frente al titular de aquella villa; así mismo la victoria del villanueva sobre el Villalonga parece salirse de la lógica. En los restantes encuentros se produjeron resultados normales; como así se puede considerar la victoria del Rápido de Bouzas sobre el Traviesas, aunque no ocurra lo mismo en lo que respecta al tanteo conseguido; tampoco puede considerarse sorpresa la victoria del Español sobre el Oza Juvenil; la del Bueu sobre el Marín y la del Brigantium sobre el Galicia de Caranza; así como el encuentro de desempate que ya han celebrado Silva y Domayo.

Estamos, pues, ante los encuentros iniciales de los cuartos de final del Campeonato Gallego de Aficionados, en los que auguramos una pugna reñida y competitiva en todos los encuentros.

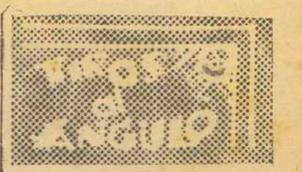
BUEU-VILLANUEVA. — Posiblemente sea este uno de los encuentros más competidos que nos depara la jornada de hoy; fuerzas niveladas y enorme ilusión y espíritu de lucha en los dos conjuntos. El Bueu acude a esta eliminatoria tras haber eliminado sin mayores dificultades al Marín. Por su parte el Villanueva hubo de vérselas con el Villalonga, al que derrotó contra pronóstico, tras haber hecho frente a serios obstáculos. Los dos once parecen encontrarse en un buen momento de juego, descolando la firmeza de sus líneas de cobertura. Tras estos pequeños detalles, diremos que no lo será nada fácil al Bueu, perforar la meta del Villanueva; de ahí que nos inclinemos por una reducida victoria de los locales, que nada dice con respecto al resultado global de la eliminatoria.

CEE-UMIA. — El C6e es está convirtiéndose en el animador de la competición, puesto que en la última confrontación eliminó contra pronóstico al Noya y ni el más acérrimo seguidor de este simpático conjunto pudo imaginarse que su equipo favorito habría de llegar a estos cuartos de final. Por su parte el Umla, fue quien obtuvo el resultado más sorprendente en la pasada jornada, al haber derrotado a domicilio al Mosteiro por un abultado tanteo. Dos conjuntos modestos, que han llegado a estos cuartos de final por méritos propios frente a frente. Ambos once acuden a esta eliminatoria con las mismas ansias de triunfo y dispuestos a cumplir el mismo objetivo; cual es el llegar lejos en el Torneo. Victoria de los de casa en este primer encuentro parece lo más lógico.

ESPAÑOL-BRIGANTIUM. — Otro encuentro que encierra enorme interés y que habrá de llevar al campo de La Granja de La Coruña a numerosos seguidores del once brigantino. El Español, acude a esta eliminatoria tras haber eliminado a su rival coruñés el Oza Juvenil por 5-1 que pone de manifiesto la facilidad goleadora de su línea delantera. El Brigantium por su parte hubo de vérselas con el Galicia de Caranza, al que derrotó por la mínima hace ocho días en el Infernito, otras haber librado un magnífico encuentro. El representante herculino desde luego no encontrará tantas facilidades como hace ocho días frente al Oza; los del Mandeo están muy ilusionados con este Campeonato y su participación inmediata en el Campeonato de la Regional; para lo cual han conseguido formar un potente equipo capaz de dar guerra al mejor adversario. De ahí que los españoles habrán de luchar muy de firme si quieren seguir adelante en el Torneo. Para que ello les resulte factible habrán de obtener un amplio triunfo, que no parece tarea fácil, la eliminatoria debe escapárselos y ello sobre el papel parece lo más lógico, de momento al menos.

SILVA-RAPIDO DE BOUZAS. Silva y Domayo, ya han celebrado su encuentro de desempate, produciéndose una victoria mínima de los vigüenses que tendrán ahora como adversario en esta eliminatoria a su más directo rival, que hace ocho días hubo de eliminar al Traviesas al que derrotó por un amplio margen de goles. El Rápido de Bouzas, parece mostrarse muy ilusionado con este Campeonato; de ahí que nos inclinemos por una victoria de los del Rápido aunque sea por escaso margen.

Eusebio TENREIRO GARCIA EFE DE FERROL



Los partidos de artes, de empate a cero

Desde el jueves llueve en Sevilla. Mejor. Así, el Deportivo, de perder con el Sevilla F. C., no será vencido por el cadór. Un enemigo menos para el partido de hoy.

En Italia empiezan a cansarse de tanto fútbol defensivo. Los resultados a la italiana no gustan ni el país de origen.

Hoy, a las dos de la tarde, nos enteraremos del resultado del encuentro Gran Peña S. D. y después, al Estadio que juega el Racing con el Alondras. Que es muy distinto a decir el Alondras con el Racing...

Pintos escó como entrenador del Alcoyano. Va empezando los ceses en Tercera División. En el Alcoyano juezan Nanuco y Guillermo. No comprendemos cómo con jugadores de esta talla se puede ir mal en la Liga. Pero, en fin; espérense a que llegue Pintos y se explique.

El Elche fichó de entrenador al brasileño Martín Francisco. Buen entrenador, pero hay que repetirle mucho aquello que dice: "Siempre al ataque".

EL AGUILA IMPERIAL EXTRA la cerveza de España

El asunto de Matito se retrasará con la llegada del nuevo entrenador del Elche. Calma, señores; calma y grandes dosis de serenidad. Que no es para tanto el peligro. Ganen ustedes al Gran Peña. Claro que puede fichar por la S. D. el ex-madridista Marsal. Todo se sabe.

Para Lugo no hay ni un coche disponible. Este año superamos los records en todos los terrenos. Somos los mejores y los más numerosos.

Hoy es día de quinielas. En lo que va de temporada, ya se pagaron en Ferrol más de dos millones de pesetas a los quinielistas. Y estamos empezando. Hay gente para todo. Con o difícil que es acertar los catorce. ¿Pues hubo un señor que lo hizo más difícil: falló los catorce. Pese a la dificultad, no tiene premio.

¿Se acuerdan ustedes con qué coraje jugó el Alondras el partido del pasado año? ¿Sí? Pues hoy hará lo propio. Pero también perderán los de Cangas. Y con resultado a lo español.

El Sr. Fresco Paz dirigirá este encuentro. Es garantía de éxito el Sr. Fresco Paz. Además hoy entran en vigor las nuevas normas federativas. ¡Atención, "leñadores", que os vigilan de cerca!

El Gran Peña, con Perelló y Costoya, tiene hoy un partido matinal muy difícil con la S. D. Pero ¿quién dijo miedo? ¡Animos S. D. que son vuestros! No queremos perdros.

Suco no jugará con el Celta frente al Gijón. Se notará la ausencia del gran Suco. Veremos lo que nos dice Suco de la S. D. Hoy estará de esna en la Florida. Servicio permanente en favor del viejo Racing.

Y nada más. Hasta el martes. Y que ganen, señores. Ustedes lo merecen. De no ser así, van de susto en susto. Nosotros, tranquilos, hasta que nos visite el Foz. ¡Qué miedo! Suerte a todos.

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO ILUSTRADO SOPENA 1964 Edición 4 tomos. Una extraordinaria adquisición que no desnivela ningún presupuesto. FICHA TECNICA: 4 tomos encuadernados en tela con todas las voces del idioma, un total de 3.850 páginas, 7.000.000 de palabras, 39.000.000 de letras, 180.000 artículos, 9.000 grabados entre texto más de 100 a pág. entera, 205 mapas en negro, 7 mapas en color a doble pág., 29 láminas en color y 19 en negro a pág. entera, lista alfabética de verbos, compendio de gramática, suplemento de hechos de última hora.

OBSEQUIO a los compradores de una suscripción a nuestra revista «MENSAJE», con información de actualidad bibliográfica y artículos de destacados escritores.

El equipo del GIJON estuvo ayer en Santiago

Ayer por la mañana, en autocar, llegó a esta ciudad la expedición futbolística del Real Club Gijón. Almorzaron en el Compostela. El entrenador, Molinuevo, manifestó que el Celta y el Ponbevedra están realizando una soberbia campaña en la Segunda División y que el partido que tendrá que librar su equipo contra el Celta hoy será de mucho codiciar, contentándose con obtener un punto.

VISITADOR FARMACIAS PARA REPRESENTACION PRODUCTOS FARMACEUTICOS DE MOSTRADOR DE IMPORTANTE LABORATORIO SE NECESITA

BANCO HIJOS DE OLIMPIO PEREZ Fundado en 1847 CENTRAL, Santiago - Cervantes, 15 AGENCIA URBANA, Gral. Mola, 8 Sucursales: VILLAGARCIA ... MUROS

CLAVES del marcador «DARDO» PRIMERA DIVISION. RELOJ RADIANT Sevilla - Coruña. DESCANSO PEREZO COLCHON FLEX At. Bihac - Murcia. CAMISetas FELPA EL BUFALO Eliche - Zaragoza. CERVEZA San Miguel. CAMISAS IKE Cordoba - Betis. Tervilor. Ovedo - Valencia. NESQUIK Levante - Las Palmas. TRIN \*\*\* CHERA TRES ESTRELLAS Español - At. Madrid. SEGUNDA DIVISION. B Langreo. N Cádiz. B Burgos. N Mallorca. H Celta. S Orense. H Gijón. S Valladolid. J Granada. T Sabadell. J Huelva. T Orense. FACILITAREMOS MEJOR TIEMPO Y FINAI

MI HIJO Y YO SEGUIMOS SIENDO SOCIOS Y ABONADOS DEL «BARSA» ¿Le hubiera gustado ir al Barcelona, ahora? —Estoy ligado al Málaga hasta final de temporada. Vine con mucha ilusión a este Club y, desde luego, ha aumentado. El Barcelona queda lejos. —Le ha sorprendido que suene su nombre como técnico barcelonista? —No, pues en Cataluña, soy muy querido y los amigos siempre se acuerdan de uno, aunque en esta ocasión poco pueda decirte, ya que todo lo he sabido extraoficialmente. —¿Guarda buen recuerdo de su permanencia como jugador y técnico del Barça? —Sabe muy bien que en nuestros contactos personales, cuando hemos tratado algún asunto relacionado con el Barcelona, mi forma de expresarme cambia totalmente. Sigo siendo abonado, como asimismo mi hijo, del Club. Representa para mí un motivo de orgullo y agradecimiento hacia el Club que primeramente defendí muchos años como jugador y que después, en mi etapa de entrenador, me dió la alternativa, que me ha permitido enfrentarme con éxito en diferentes etapas sucesivas. —¿Cuántos años fué jugador? —19 años. Los cuatro primeros en calidad de "amateur" en el Gerona —mi tierra natal— después fui titular ocho temporadas en el Barcelona, haciendo de ala con el pequeño Pene Bravo. Al marcharme, lo hice al "Sete" francés, donde jugué dos temporadas terminando en el Gimnástico de Tarragona con cinco años de jugador. —¿Y como preparador? —Primero me forjé en la escuela catalana inmediatamente después de coger las botas en 1950. Fui al curso nacional, al segundo, tras el llamado "El de Ambers", y, hasta ahora, he sido preparador una temporada en el Zaragoza, otra en el Real Ovedo, dos en el Barcelona, dos en el Sete, dos en el Valencia, una de asesor técnico y en el Betis. Hemos de recordar que la época de preparador de Balmanya en el Barcelona fué triunfal, pues se consiguieron dos Campeonatos de España, una Copa de Ferias y una Pequeña Copa del Mundo en Caracas. En las dos campañas, en el estado de Las Cortes, Balmanya dió oportunidades de saltar a fama a Luis Suárez, Vergés y



AGENDA del DIA

Radio Galicia

- NUMEROS PRINCIPALES PARA HOY
7,30 Apertura, estado del tiempo y radioagenda.

Aeropuerto Nacional de Santiago

SERVICIO DE AVIACION
LEGADAS
De Madrid: Martes y sábados, a las 10,35 (Directo); Jueves y domingos, a las 11,40 (Via Vigo).

SALIDAS
Para Madrid: Martes y sábados, a las 11,10 (Directo); Jueves y domingos, a las 12,15 (Directo).

OTRAS NOTAS DEL AEROPUERTO
Ayer, en el avión procedente de Madrid llegaron 28 pasajeros. Salieron 29.

Salieron para Lugo dos aviones de dicho Aero Club. Procedente de Vigo llegó la avioneta "Orbea".

GUIA MORAL

PRINCIPAL: «Operación embajada» - 3. Mayores de 18 años.
METROPOL: «El caso del Doctor Korda» - 3. Mayores de 18 años.

Farmacias de guardia

DE SANTIAGO
Durante esta semana estarán abiertas desde las nueve y media hasta las once de la noche las farmacias de:
Doña María del Pilar Fernández Otero, Huertas, 10. Teléfono, 2318.

Comisaría de Protección Escolar
Becas para estudiantes que trabajan

La Comisaría General de Protección Escolar y Asistencia Social, en nombre y por delegación del Patronato del Fondo Nacional para el Fomento del Principio de Igualdad de Oportunidades convoca concurso para la adjudicación de préstamos a Graduados, de conformidad con las siguientes bases:
Podrán solicitar préstamos al Graduado los titulares en Facultades Universitarias, Escuelas Técnicas Superiores y de Grado Medio y Centros asimilados, que reúnan las siguientes condiciones:

«FESTIVAL APERTURA DE MINI-BASKET»
Esta tarde en la pista de gradas de la Residencia

Hoy a las cuatro de la tarde, según hemos anunciado tendrá lugar el magno festival de apertura de temporada de Mini-basket.
En nuestra primera información del pasado sábado dábamos algunos datos que a última hora fueron modificados.
El «Festival apertura de Mini-basket» no se celebrará, como habíamos dicho en el parque de la Herradura; a última hora los directivos del Hesperia decidieron trasladarlo a los terrenos de la Ciudad Universitaria. El horario que obra en nuestro poder es el siguiente:
Día 8 de noviembre. - A las 12,15: Concentración de Mini-jugadores en el Gimnasio de la Residencia para asistir al encuentro de Segunda División de Baloncesto, Liga Nacional: C. Arenal (de El Ferrol), S.E.U. (de Santiago).

Notas necrológicas

SEPELIO DE CONSTANTINO FANDINO QUIAN
Ayer, se efectuó el sepelio y entierro del que en vida fue administrativo del Hospital Militar, don Constantino Fandiño Quián. Figuraban en el duelo, el hijo, hermanos y padre político del finado; Director, Jefe de Servicios, Administrador, jefes y oficiales, e Hijas de la Caridad del Hospital Militar, donde durante tantos años había prestado sus servicios. Los funerales se celebraron en la Iglesia conventual de San Francisco. En la carroza fúnebre figuraban coronas de la familia y de compañeros de trabajo del extinto. Una numerosa concurrencia acompañó a los restos hasta el Cementerio de Boissaca, donde recibieron cristiana sepultura.

VIDA RELIGIOSA

SERA INICIADA UNA NUEVA SUSCRIPCION PARA LA CAPILLA DEL PILAR
Hay el proyecto de iniciar una nueva suscripción con el objeto de cubrir los gastos que han originado las obras de la capilla del Pilar y reconstrucción de la casa vivienda.
CULTOS EN HONOR A LA SANTISIMA TRINIDAD
Hoy, día 8, segundo domingo de mes, se celebrarán los cultos mensuales en honor a la Santísima Trinidad en la Iglesia de San Pelayo (M.M.B.).
El acto Eucarístico dará comienzo a las siete y media y habrá Misa vespertina.
Se ruega la asistencia a todos los fieles y especialmente a los asociados.

SUCESOS

CICLISTA LESIONADO
Ayer por la tarde fue curado en el Hospital, un joven de 17 años de edad, con domicilio en la Calle de las Huertas, el cual sufrió un accidente con la bicicleta que conducía, siendo recogido por un motorista que le acompañó al expresado establecimiento.
Fue tan aparatoso el golpe que recibió en la cabeza, que resultó conmocionado.
Después de curado, pasó a su domicilio.

EL ALCALDE DE ORDUNA

Acompañado de su esposa y del presidente de la Casa de Galicia de Bilbao, pasó el día de ayer en esta ciudad nuestro querido amigo don Miguel Penas Aguilera, antiguo universitario en nuestra Facultad de Medicina, médico y alcalde de Orduna.
Fue saludado por los supervivientes de la Orquesta Compostela, a los que el doctor Penas Aguilera atendió abnegadamente en el accidente que sufrieron en el puerto de Orduna.

SALON TEATRO
HOY: 5,30 - 7,45 y 10,45
UNA PELICULA FUERA DE SERIE Y DE... SERIO
LA VENGANZA DE DON MENDO
La obra más famosa de MUÑOZ SECA, interpretada por el actor más gracioso del Cine español
FERNANDO FERNAN GOMEZ con PALOMA VALDES y JUANJO MENENDEZ EASTMANCOLOR
A las 3:30: GRAN INFANTIL
RENDICION... ¡JAMAS!

Cartelera
PRINCIPAL
Hoy: 5,45 - 8 y 11
Sensacional Estreno!
Una explosiva película, rebosante de humor, jovialidad y desenfado
«OPERACION EMBAJADA»
Analía Gadé, Alberto Closas (Mayores 18 años)
CAPITOL
Hoy: 5,30 - 8 y 11
Grandioso Estreno de la espectacular película
«LOS TITANES»
en tecnicolor - Panorámica
Antonella Luadi, Jacqueline Sassard (Para todos los públicos)
METROPOL
Hoy: 5,45 - 8 y 11
Apasionante Estreno!
Un relato policíaco sin posible superación
«EL CASO DEL DR. KORDA»
Hardy Kruger, Elisabeth Müller (Mayores de 18 años)
YAGO
Hoy: 5,30 - 8 y 11
Colosal Estreno de la divertida película
«SU JUEGO FAVORITO» en tecnicolor
Rock Hudson, Paula Prentisse (Para mayores de 18 años)
SALON TEATRO
Hoy: 5,30 - 7,45 y 10,45
Presenta
«LA VENGANZA DE D. MENDO»
Fernando F. Gómez, Paloma Valdés, Juanjo Menéndez en Eastmancolor (Mayores 16 años)
«RENDICION JAMAS» (Volterada)
AVENIDA
A las seis y ocho
Montumental Estreno de la dramática película
«EL DERECHO A LA VIDA»
Gran creación de Yolanda Varela (Para mayores de 16 años)

ESTABLECIMIENTO PROFESIONAL

a) Descripción del proyecto para el que solicita el préstamo
b) Conocimientos y preparación específica para llevarlo a cabo
c) Medios con que cuenta para iniciar el mismo
d) Presupuesto detallado por conceptos de la cantidad necesaria para la instalación y desarrollo del proyecto profesional
e) Indicación de dos personas que puedan garantizar la aptitud y viabilidad del proyecto.

OPOSICIONES Y ESPECIALIZACION

a) Tiempo que ha dedicado, desde la terminación de la carrera, a preparar las oposiciones o estudios, para los que pide el préstamo
b) Si se trata de oposiciones, número de veces que se ha presentado a las mismas
c) Centro o Profesor con los que ha preparado los estudios correspondientes hasta la fecha
d) Centro, Profesor o Profesional, que van a dirigir los estudios para los que solicita el préstamo
e) Fecha en que se presentará a las oposiciones, o tiempo que prevé ha de durar la especialización a la que pretende dedicarse.
Los solicitantes de prórroga, presentarán, además de la instancia de modelo oficial, Memoria en la que conste:
a) Que subsiste la necesidad económica para proseguir su preparación
b) Referencia sobre la inversión de la cantidad recibida
c) Explicación de las actividades realizadas, en realización con las oposiciones o especialización de estudios.

GACETILLAS LOCALES

UN DONATIVO DEL REAL MADRID
El presidente de la Peña Madridista de Santiago, don Casimiro San Luis, ha recibido una atenta carta del presidente del Real Madrid en la que hace saber que como caso excepcional accede dicha Sociedad a regalar a la Peña para un equipo infantil de Santiago, un equipo de camisetas, botas, calcetines y un balón de baloncesto.
HOMENAJE AL AVIADOR CAMPOY
En breve será objeto de un homenaje en esta ciudad el aviador don Angel Campoy, al que le fue concedida una condecoración.
La entrega de la misma se hará en el local social del Aero Club de Santiago.
DE REALIZAR ESTUDIOS
Regresó de París, donde pasó una temporada de estudios, el joven intérprete de Santiago, don José María Ballesteros.
LA EXPOSICION NACIONAL DE FILATELIA DEL AÑO PROXIMO
Ddel 20 de junio al 30 de julio de 1965, se celebrará, en el Hostal de los Reyes Católicos, la Exposición Nacional de Filatelia, teniendo lugar también, dentro de ese período, el Congreso Nacional de Sociidades de Filatelia y una peregrinación al Sepulcro del Apóstol.
En la Exposición se pretenden presentar 200 tableros con colecciones filatélicas.
INVITACION PARA IR A TOKIO
Una compañía aérea italiana ha invitado al funcionario de Líneas Aéreas Iberia, de la Delegación de Santiago, señor Besada, para visitar Tokio.
ESCUELA NOCTURNA OBRERA
El día 16 del corriente mes darán comienzo, como en años anteriores, las clases para obreros, de siete y media a nueve y media de la tarde en la Residencia de los PP. Jesuitas, San Agustín núm. 1.
Los que deseen asistir a dichas clases (obrerros desde 14 a 25 años) pueden pasar a matricularse en el local de la Escuela, entrando por la Virgen de la Cerca, todos los días laborables, desde el día 9 (lunes) de siete a ocho de la tarde.
COLEGIO MAYOR «VIRGEN DEL PORTAL»
Licenciada en Filosofía y Letras, M. Dolores Fernández Ferrero, ex-colegiala del Mayor «Virgen del Portal», ha expuesto en una amena charla, sus impresiones personales sobre Francia, las posibilidades de estudio y trabajo de una universitaria española en París, y las principales dificultades que en este terreno pueden surgir.
Habiendo permanecido durante el curso pasado en la capital francesa en un lectorado de español, su información, fruto de la experiencia fue de gran interés para todas las colegialas.
María Cristina Fontán Domínguez, estudiante de Filosofía, ha presentado en el Aula Musical la Sinfonía nº 1 de Brahms, como uno de los principales representantes más característicos de la época romántica.
Continuando el ciclo de «La mujer española en la novela», la colegiala Marimyo Romero Yáñez, hizo una selección sobre las escritoras, Carmen Martín Gaité y Mercedes Ballesteros. Expuestos sus valores a través de algunas de sus obras, se pasó a analizar concretamente «Entre visillos» y «Mi hermano y yo por esos mundos», destacándose la calidad del lenguaje, la capacidad de observación y modo directo de afrontar la realidad de Carmen Gaité y la delicadeza, poesía y suave humor de Mercedes Ballesteros.
La superación que supone la última producción de ambas escritoras justifica la expectación con que sus nuevas obras son esperadas en el mundo de las letras españolas.
SOLICITADA AUTORIZACION PARA ESTABLECER UN CAMPING AL LADO DE LA HERRADURA
Un vecino de esta ciudad ha solicitado autorización para establecer un «camping» en la zona de la Ciudad Universitaria, que se iniciará desde el lugar donde hace tiempo tuvo lugar el famoso crimen de la Herradura.
Llegará el «camping» hasta las proximidades del Sanatorio de «Nuestra Señora de la Esperanza» y tendrá acceso por San Lorenzo.
EL ALCALDE, A LA CORUNA
En la mañana de ayer se trasladó a la capital de la provincia el alcalde don Francisco López Carballo, quien el martes saldrá en viaje oficial para Madrid, donde asistirá a una reunión de las Cortes Españolas y realizará además diversas gestiones relacionadas con Compostela ante la proximidad del Año Santo.
JUAN LUIS LOPEZ APLAZO EL VIAJE A BARCELONA
A causa de la dolencia que aqueja a su esposa, aplazó el viaje a Barcelona que se proponía emprender hoy, el laureado artista minor don Juan Luis López. Este celebrado artista tiene el proyecto de realizar en Madrid una exposición.

# ENSAYO EN TORNO AL PERIODISMO FERROLANO

(RECUERDOS DE ANTAÑO Y VISIONES DE HOGAÑO)  
I.- «EL AGUILA», PRIMER PERIODICO APARECIDO EN FERROLA MEDIADOS DEL XIX

Por JOSE LEYRA DOMINGUEZ

Comenzamos hoy a publicar, en exclusiva, las series de un trabajo a todas luces interesantísimo y del que es autor D. José Leyra Domínguez, Abogado y miembro de la Real Academia Gallega. Se trata de un ensayo sobre el Periodismo ferrolano, que abarca desde las primeras publicaciones en letra impresa aparecidas en la ciudad hasta nuestros días.

Este importante ensayo, que hoy comienza a ver la luz en EL CORREO GALLEGO, fue escrito, por su autor, con destino al Boletín de la Academia, donde se publicará en breve.

Merced a la generosidad y al desinterés de D. José Leyra Domínguez, ferrolano de nacimiento, nuestro periódico se honra con las primeras páginas de un trabajo que creemos será del completo agrado de nuestros lectores.

A partir de esta fecha, y en domingos sucesivos, irán apareciendo los capítulos que forman el cuerpo general del ensayo a que nos referimos y que ofrecemos al público ferrolano con el deseo de que sean en él, como siempre, el afán de superación que ha caracterizado a nuestro diario cuando se trata de servir los intereses de la población donde ella nació, hace ochenta y seis años. EL CORREO GALLEGO.

Vagando por la galería de los recuerdos y tomando aquí y allá episodios erizados, transparentes y limpios; dejando, voluntariamente, por verlos desentendidos o saliendo extraños y herméticos, me propuse llevar a cabo este ensayo que, el año 1.960, un día de invierno, oyendo la canción del viento, en mi domicilio, me encargaron: El Secretario de la Real Academia Gallega, Sr. D. Francisco Vales Villamarin, en compañía del Presidente de la misma, don Sebastián Martínez Risco y el entrañable Juan Naya, bibliotecario de la Docta Casa y Cronista oficial de la Provincia.

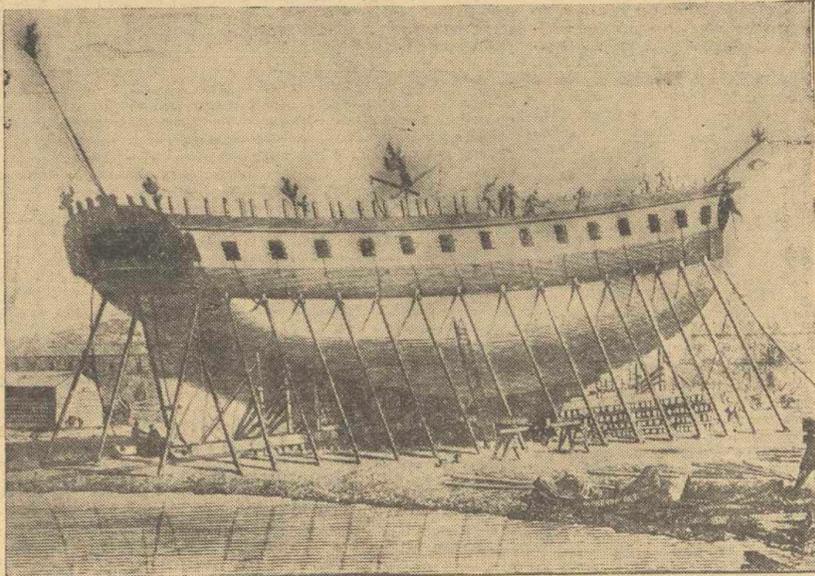
De modo sincero y cordial doy gracias a cuantos, de un modo u otro, me han prestado ayuda para poder llevar a término este modesto empeño.

J. L. D.

Hoy al igual que ayer, podemos considerar al Ferrol, de acuerdo con Neira de Mosquera, como "pueblo de marinos, de constructores y de operarios". Hoy, como ayer, son muy pocas sus edificaciones aparatosas. Sus moradas no lucen sobre los dinteles e sáculos fanfarrones. Escasean los monumentos de pétreo retórica. Pocas, muy pocas fuentes prosiguen su canto. Sus templos, sus iglesias, poseen unas torres discretas que avanzan tímidamente hacia el firmamento; al contrario de las torres góticas, las nuestras parecen temer el perder contacto con la tierra.

Con todo ello, si lo transitamos a pie, como el zanquilaro Jorge Borrow; sobre una mula, como lo hiciera el cura de Frumie o en coche de premeditado rodar lento, como no hace mucho, lo hicimos nosotros en compañía de doña Gala, la hija de la mistia de la ciudad, doña Rosalía, y del entrañable amigo, bibliotecario de la Real Academia Gallega, don Juan Naya, no hay duda de que se ven en El Ferrol, mil cosas buenas.

En un principio, como espejos entreabiertos, miraban su soledad, a lo largo del canal cuya entrada guardan, frunidos sus caños graníticos centinelas Punta del Segao y el Cabo Priorio y se deslizaban los "drakikars" y los "Snak-kars", los "dragones" y las "serpientes" de los hombres del Norte.



Botadura de una fragata en los astilleros ferrolanos. Grabado del siglo XVIII

Desvanecidas las nieblas y todo el oleaje nocturno, comienzan a surgir con débil luz de crepúsculo los orígenes de nuestra personalidad histórica. Un Cartulario de San Martín de Jubia, nos habla de una donación de bienes cuyos límites alcanzan por una parte "sancto Juliano de Ferrol". Tiene la fecha de 1087. Osorio Velázquez, su hijo Peleayo Ozores, Rodrigo Froyaz, su esposa Guncina González, figuran en dicha escritura después de las palabras de gravedad solemne de su encabezamiento "Salud eterna, en el nombre de Dios".

Alfonso VII nos concedió fueros, allá por el 1157; confirmólos más tarde el Santo Rey Fernando al igual que su hijo, el Sabio Rey Alfonso que, en rítmica, terna y sonora lengua gallega, nos dejó las 420 cantigas de loor a "Nosa Virxe María".

Entre sombras cerradas, aparece el hecho claro y transcendente de la donación de la villa a Fernán Pérez de Andrade, allá por el 1371. La Crónica de don Joao I, de Fernao López, nos informa que los portugueses le incendiaran en 1384. Jamás pueblo libre lució palabras más viriles que las de Pedro Padrón clamando contra el atropello en el turbio siglo XV, ni voces más amorosas y doloridas que las pronunciadas, en una mañana de 1588, por el Padre Guardián de un Convento de Menores situado en lo alto de la villa, fundado por el Andrade, el 1377. Entre fríos expedientes de Hacienda, en Simancas, quedó el testimonio de Fray Juan de Briviesca, demandando ayuda al Rey ante la destrucción de casi todo el poblado por el fuego y por el viento.

En el siglo XVI, un malagueño famoso el Licenciado Moitina, al igual que otrora Pompilio, Meia, reparó en nosotros, poniendo nuestro puerto delante de todos. No otra cosa quiso decir aquello de «Luego tras esto erás a Ferrol, puerto extremado que a todos ha popa».

Abandonemos notas y documentos de fácil consulta. Pasemos raudos por el reinado de los últimos Austrias. Dejémos al Ferrol de la época de Felipe III, empobrecido hasta el punto de quedar reducido a menos de 400 vecinos.

El destino de nuestra Ciudad, destino claramente definido, débese a un milénio de origen con injertos de ascendencia gallega: D. José Patiño. Desde entonces, año 1.726, Ferrol fue escogido, seleccionado, como capital del Departamento del Norte. Fue en La Graña por aquellos tiempos, donde se comenzó a construir lo que hasta ese período no había hecho otra cosa que tratar de conservar y defender... Y no era ello poco.

Ganando palmo a palmo terreno al mar, se levanta el Arsenal y el Parque. Desde el llano de San Francisco hasta el Monte de Esteiro, por las Dehesas del Rey y por el agro de la Magdalena, comenzaba la Ciudad a surgir del subsuelo del sueño.

El tiempo, gran roedor, pesa raudo. Un buen día nos encontramos a mediados del siglo XIX. Con pretensiones de alto vuelo aparece a la sazón en El Ferrol su primer periódico. Su nombre parece haber sido alumbado en las cimas. Se llama nada menos que «El Aguila».

Ciertamente, el periodismo es un instrumento cultural un género literario reconocido. Ya dijo D. Juan Valera: «Ser periodista es, sin duda, profesión u oficio, como ser ingeniero, abogado o médico. Es evidente, asimismo que el periodista debe ser literario; un literato de cierta y determinada clase...». Y creo que fué D. José Echegaray, quien en una feliz imagen, llegó a decir que el periódico en la trama de las sociedades, era algo así como el sistema nervioso por donde circulan las ideas. Aun en épocas

de ausencia de crítica, de Prensa rezumante de doblez, mentira y rampionería hay que admitir que la ligereza y superficialidad de los temas tratados estimulan al lector procurar conocernos por medios más veraces y auténticos. Podemos asegurar sin temor a equivocarnos que las personas que no leen otra cosa que los periódicos, si no los hubiera, no leerían nada.

Los Anales nacieron el día en que cada pueblo anotó periódicamente los sucesos de interés común.

Cuando un pueblo tiene conciencia de su personalidad, de su circunstancia, bajo cualquier forma de gobierno, bajo cualquier régimen, bajo cualquier edad de su historia, surge el periodismo.

Allá por el 1.641 en días flojos, y en forma regular, semanalmente, aparecían en Barcelona de la Gaceta, del Impresor Jaime Romeu y más tarde, en Madrid y Sevilla mensualmente, a partir de 1.661, algo semejante, debido a los impresores, Julián de Paredes y Juan Gómez de Blas.



Estadua del Marqués de Amboage, en otros tiempos

## EL CORREO GALLEGO

# LA CIUDAD Y EL LIBRO AL ATARDECER

Por JOSE LUIS MARTIN - ABRIL

PARARSE en los escaparates entre dos luces a ver libros, entrar en las tiendas de lance a buscar ejemplares, dialogar con el librero, con el hombre que sabe de ediciones y de fechas, puede ser un elevado espectáculo de atardecer; de atardecer en la gran ciudad.

La hora del crepúsculo en el otoño, hora para meditar y para ver, nos invita a entrar en las librerías a recibir allí ese olor especial que se desprende de las hojas amarillentas de los volúmenes que nos van hablando de épocas pasadas en las que se coicea el libro sobre el atril para leer más cómodamente.

Estamos ya viendo a un anciano con barba blanca que fuma mientras lee. Pantalla verde en la estancia amplia. Ta, vez el hombre se cubra la cabeza con gorra de bisera. Ruido de las páginas al pasar; ruido lento, de tono menor, casi musical. Libros grandes del tamaño de los de caballerías. Los libros van entrando en la mente del anciano. Y el anciano lo que ya hace es, fundamentalmente, reír, volver a vivir.

El anciano, ¿quién es o trabaja? El anciano lee sossegadamente. Ha trabajado bastante durante su juventud y madurez. También ha viajado. En París le gustaba sentarse a leer en las góricas del barrio Latino. Ahora está quieto, casi como una estatua orante, esperando horas eternas, rezando a intervalos, presintiendo nuevas luces altas descansando con la lectura y en la lectura. Descansa también mirando con melancolía al pasado, a las nubes de amor que se le fueron. Se ha quedado casi solo en la vida. Le cuida una mujer trabajadora, silenciosa y buena. La mujer conoció épocas brillantes; épocas de mazorcas y miradores blancos. Pero la familia de esta mujer vino a menos.

La mujer acerca al anciano los volúmenes que le pide. Hoy, Calderón; ayer, Aristófanes; mañana, quizá, Virgilio o Dante.

Mientras lee el anciano la mujer cose en

silencio y respira jaculatorias o recuerdos. Se acuerda de su Granada casi perdida pero no olvidada. Allí, en Granada, fue feliz. Ya pasó. Hoy se contenta con ver leer a un anciano, el atril los libros que desea, con preguntarle por la pluma dolorida. Y como la mujer quiere mucho a Granada, en ocasiones escucha devotamente alguna historia de la Alhambra, de Washington Irving, que el anciano lee en voz alta. Suelen ser siempre las mismas historias, las más llenas de sentimientos amorosos.

Pero hay que interrumpir el sueño. Siglo XX. Continuamos en la librería de lance. Olor de paz. Junto a los libros antiguos, los modernos, los de última hora. Estanterías respetas. Diferentes encuadernaciones. Ya se encuaderna menos que antaño. En parte porque el libro es caro. Y en parte también porque los volúmenes ya se editan en su mayoría con pastas duras y resistentes. Pero aquella —casi olvidada— encuadernación en pasta española... Hace unos días heredó unos cuantos libros así encuadernados. Los acarició con diente y con dolor.

Salimos de la librería. Colores velozes a lo lejos. La Sierra, al fondo. Ambiente desigual. Gente en las calles que habla de Paul Newman de William Holden, de los Beatles, de Cordobes, de Collar y de Puskas, de Soraya, de la última "boite" con orquesta de negros.

Nosotros escuchamos todo y barajamos ideas divergentes y contrasentidos. Es la vida. Pero nos vamos quedando un poco aturdidos. El ruido de la ciudad...

Mientras caminamos vamos apretando el silencio de los amigos y sabios. Porque en la librería de lance hemos elegido bien. Estamos seguros. Seneca con nosotros y también esa edición tan antigua que nos ha hecho soñar con el anciano de barbas blancas a quien sirve y atiende una excelente mujer de Granada, venida a menos.

## BRINDIS CON LOS ELEFANTES



MUNICH. — Para festejar el retorno a Munich, después de la gira veraniega de los elefantes del Circo Krona, éstos y su domador tuvieron un pequeño "party". La cerveza es para el domador, Karl Sembach. Para los elefantes, agua. — (Foto EUROPA PRESS)

# Historia romántica de un Stradivarius

CARACAS.— (Crónica especial de la Agencia FIEL-ORBE, por Luis SERRANO REYES, para EL CORREO GALLEGO).

La historia comenzó en los inicios del siglo XIX, en un pequeño café del puerto petrolero de Maracaibo. Un músico italiano, de nombre Brindis de Sala, llegó con su violín bajo el brazo para interpretar una melodía. Al parecer no tenía dinero para pagar la cuenta y dejó el instrumento a cambio de los honores que había hecho a su nombre: Brindis.

El dueño del establecimiento vendió el violín a un señor llamado Juan del Gallego, quien lo compró y lo pasó a su hijo de quince años, quien, con el correr de los años, habría de convertirse en un destacado profesional de la Odontología.

El famoso violín conservado a través de tres generaciones, es quizá el más antiguo Stradivarius que existe en Venezuela. Con su pintura original, el instrumento de dos siglos de vida, tiene dentro de su caja un sello que dice: "Antonio Stradiva-

rius - Cremonensis Facebat, Anno 1716.

El violín se halla en perfectas condiciones. Le faltan solo las cuerdas, el puente y la sordina aunque, si bien no están en su sitio, se conservan aparte, sin deterioro. En la parte posterior del clavijero hay un sello grabado que dice: "Grand Solo Violin Stradivarius".

Este maravilloso tesoro, reliquia que la familia Gallega no ha querido vender, tiene un secreto: formó parte de la vida sentimental del Dr. José Ramon del Gallego, quien solía utilizarlo para pequeños conciertos privados en su casa. Es su hijo quien lo recuerda.

"Mi padre aprendió música cuando estudiaba Odontología en los Estados Unidos. Hace poco falleció a la edad de 74 años. Dias antes de morir, se sentaba en la terraza de nuestra casa, para tocar el violín".

Es muy posible que este valioso instrumento costara unos pocos pesos (moneda de ese entonces en Venezuela, que hoy ha sido reemplazado por el bolívar). Hoy, indudablemente, tendrá un valor de miles de bolívares o dólares; pero la familia Gallega lo seguirá conser-

vando, como un símbolo del amor que por la música tuvieron sus antepasados, y por el fervor que pusieron en conservarlo como joya.

"No lo vendería ni lo restauraría, ya que temo que pierda su valor intrínseco", dice su actual poseedor.

Esta herencia de incalculable valor es guardada dentro de su estuche con cuidado religioso. Cuando algunos periodistas tuvieron la oportunidad de conocerlo, su dueño lo miraba con cierto celo, como temiendo perderlo. Ahí estaba el precioso instrumento, fino y reluciente, con su hermosa textura, con sus bellas líneas, con ese encanto indefinible de las cosas que se mantienen intactas a través de los siglos, por ese milagro de ser un Stradivarius.

El Stradivarius que un día estuvo bajo el brazo de un músico bohemio, hoy se guarda en el estuche original, como recuerdo de quien vió en él, desde sus comienzos, algo de inmenso valor, de gran belleza, de fina arquitectura. Dos siglos tiene el Stradivarius. Cumplirá más e irá haciendo historia en la familia Gallega, orgullosa de poseer tan raro tesoro.